



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 14.07.2004  
KUMM(2004) 471 finali

2004/0152 (COD)

Proposta ta'

**ID-DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**Li tistabbilixxi l-programm 'ŻGHAŻAGH ATTIVI' għall-perjodu bejn l-2007-2013**

(preżentata mill-Kummissjoni)

[SEC(2004)960]

# RAĠUNIJIET GHALL-PROPOSTA TAD-DEĊIŻJONI TAL-PROGRAMM ‘ŻGHAŻAGH ATTIVI’<sup>1</sup>

## **1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA**

Fil-Komunikazzjoni tagħha ta’ l-10 ta’ Frar, imsejha « *Nibnu futur komuni : Sfidi politiċi u mezzi baġitarji ta’ l-Unjoni wara t-tkabbir – 2007-2013* », il-Kummissjoni tipproponi li l-iżvilupp taċ-ċittadinanza Ewropea ssir prijorità essenzjali fl-azzjoni ta’ l-Unjoni.

Il-Kummissjoni, fid-9 ta’ Marzu, ressqet il-komunikazzjoni tagħha<sup>2</sup> msejha « Iċ-ċittadinanza attiva : naħdmu favur il-kultura u d-diversità Ewropea permezz tal-programmi fil-qasam taż-żgħażaġh, tal-kultura, ta’ l-awdjoviżwali u tas-sehem ċiviku » fejn jinstabu l-punti prinċipali tal-programm il-ġdid fil-qasam taż-żgħażaġh.

F’dan il-kuntest hemm il-bżonn partikolari li ċ-ċittadinanza ssir realtà li taħdem favur il-kultura u d-diversità Ewropej fl-oqsma li jassoċjaw b’mod dirett iċ-ċittadini Ewropew mal-proċess ta’ integrazzjoni u b’mod partikolari ż-żgħażaġh.

Il-programm YOUTH se jintemm fl-2006, u fid-dawl tal-komunikazzjonijiet imressqa kif ukoll tar-riżultati tal-konsultazzjoni pubblika, tar-rapport ta’ evalwazzjoni intermedjarja<sup>3</sup>, u ta’ l-evalwazzjoni *ex-ante* ta’ l-istrument futur, il-Kummissjoni tressaq din il-proposta leġislattiva fil-qafas ta’ l-adozzjoni ta’ generazzjoni ġdida tal-programm għall-perjodu 2007-2013.

### **1.1. Is-sitwazzjoni tat-tluq**

L-għanijiet tal-programm YOUTH stabbiliti mid-Deċiżjoni Nru 1031/2000/KE huma bbażati fuq l-Artikolu 149(2) tat-Trattat KE li b’mod partikolari jgħid li l-azzjoni Komunitarja hi maħsuba biex “*tiffavorixxi l-iżvilupp tal-mobilità taż-żgħażaġh u l-persuni involuti fil-qasam soċjo-edukattiv*”.

L-evalwazzjoni ta’ YOUTH f’nofs il-perjodu stipulat tiegħu turi li dan l-istrument hu apprezzat u għandu impatt reali. L-evalwazzjoni twassal ukoll għal grupp ta’ rakkomandazzjonijiet li għandhom jitwettqu biex b’mod partikolari jiġu kkunsidrati l-evoluzzjoni taż-żgħażaġh, l-aspettattivi maħluqa minn dan it-tip ta’ programm, kif ukoll it-talbiet ta’ simplifikazzjoni.

---

<sup>1</sup> Titolu proviżorju  
<sup>2</sup> KOM (2004) 154 finali tad-9.3.2004  
<sup>3</sup> KOM (2004) 158 finali tat-8.3.2004

Il-Kummissjoni, biex tirrispetta d-dmirijiet tat-Trattat u filwaqt li tikkunsidra r-rizultati pozittivi ta' l-evalwazzjoni intermedjarja tal-programm, tipproponi l-kontinwità ta' l-azzjoni fil-qasam taż-żgħażaġh.

## 1.2. Il-bżonn ta' stadju ġdid.

Minn meta l-Kummissjoni adottat il-*White Paper* «ħajja ġdida għaž-żgħožija Ewropea» f'Novembru 2001, l-iżvilupp tal-kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġh kiber b'mod konsiderevoli.

Il-*White Paper* tipproponi b'mod partikolari t-tħaddim ta' metodu ta' koordinazzjoni miftuħ, sabiex jaħdem favur l-iżvilupp tal-kooperazzjoni fost l-Istati Membri dwar l-erba' temi prijoritarji, jiġifieri : *il-partecipazzjoni, l-informazzjoni, l-volontarjat, u għarfien aħjar taż-żgħażaġh*. Fl-opinjoni tiegħu ta' Mejju 2002, il-Parlament Ewropew appoġġja l-proposti tal-Kummissjoni.

Wara li l-Kunsill laqa' bis-shiħ il-proposti tal-*White Paper*, f'Ġunju 2002 stabbilixxa qafas ta' kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh. F'Novembru 2003 il-Kunsill stipula għanijiet komuni għas-sehem u l-informazzjoni taż-żgħażaġh li huma kkunsidrati wkoll fil-proposta tal-programm.

Xi żviluppi oħra tal-politika Komunitarja jagħtu xejra ta' bażi legali lill-kontenut tal-proposta :

- Il-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-Ministri ta' Mejju 2003, ikkonfermati minn dak ta' Mejju 2005, li jitolbu li l-programm attwali jitkompla billi tinzamm l-ispecificità tiegħu, u billi jiġu kkunsidrati l-iżviluppi tal-kooperazzjoni politika
- Il-Kunsill Ewropew ta' Laeken li jsejjaħ għal tqarrib bejn iż-żgħażaġh u l-proġett Ewropew, kif ukoll ma' l-istituzzjonijiet Ewropej
- It-Trattat Kostituzzjonali ġdid li jintroduci dimensjonijiet godda fil-qasam taż-żgħožija, b'mod partikolari s-sehem taż-żgħażaġh fil-ħajja demokratika u l-ħolqien ta' korp ta' żgħażaġh volontarji sabiex jiġi stabbili qafas għall-kontribuzzjoni komuni taż-żgħażaġh Ewropew fl-azzjonijiet ta' solidarjetà ta' l-Unjoni
- Ir-Rapport tal-Parlament Ewropew ta' Frar 2004, li jstieden lill-Kummissjoni biex tħejji programm apposta biex iservi ta' tkompli għall-programm attwali u li jkollu fondi biżżejjed sabiex jissodisfa l-bżonnijiet akbar tal-qasam tal-politika dwar iż-żgħażaġh
- Il-konklużjonijiet tal-Kunsill ta' Ġunju 2003 li, bħala reazzjoni għall-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-pajjiżi ġirien ta' l-Ewropa wara t-tkabbir, isemmu li t-tishiħ tal-kooperazzjoni kulturali, il-komprensjoni reċiproka u

l-kooperazzjoni fil-qasam ta' l-apprentistat u tal-formazzjoni jistgħu jkunu assi ta' azzjoni ta' l-Unjoni Ewropea

Il-punti imsemmija qabel juru li l-programm għandu jkun ta' kontribut għaċ-ċittadinanza attiva taż-żgħażaġh fis-soċjetà u għas-sens ta' appartenenza tagħhom fl-Ewropa. Il-programm għandu jikkontribwixxu wkoll għall-edukazzjoni, f'sens wiesa', taż-żgħażaġh kif ukoll isegwi l-għanijiet tal-proċess ta' Lisbona. Għandu jippermetti wkoll li ż-żgħażaġh jiżviluppaw is-sens ta' solidarjetà u komprensjoni reċiproka, biex b'hekk jikkontribwixxu kemm għall-koeżjoni soċjali ta' l-Unjoni kif ukoll għall-paċi.

### 1.3. L-għanijiet tal-programm il-ġdid

L-għanijiet proposti huma dawn li ġejjin :

- Il-promozzjoni ta' **ċittadinanza attiva taż-żgħażaġh**, b'mod ġenerali, u **ċittadinanza Ewropea** tagħhom b'mod partikolari
- L-**iżvilupp tas-solidarjetà taż-żgħażaġh**, b'mod partikolari sabiex isir tishiħ tal-koeżjoni soċjali ta' l-Unjoni Ewropea
- Il-**hidma favur il-komprensjoni reċiproka** tal-popli permezz taż-żgħażaġh
- Il-kontribut favur l-iżvilupp tal-**kwalità tas-sistemi** b'appoġġ għall-attivitajiet taż-żgħażaġh u favur l-iżvilupp tal-**kapaċità ta' l-organizzazzjonijiet** tas-soċjetà ċivili fil-qasam taż-żgħażaġh
- Il-**hidma favur il-kooperazzjoni Ewropea** fil-qasam tal-politika taż-żgħażaġh

Dawn l-għanijiet huma koerenti mal-prijoritajiet fil-qafas tal-kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġh u ma' l-iżviluppi riċenti fil-qafas taċ-ċittadinanza

## 2. RIŻULTAT TAL-KONSULTAZZJONI PUBBLIKA MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-EVALWAZZJONI TA' L-IMPATT

It-tnejn tal-proposta tal-Kummissjoni saret bi qbil mal-prinċipju ta' l-iggvernar. Il-persuni prinċipali involuti fil-qasam taż-żgħażaġh kellhom il-possibilità li jipprezentaw il-kontribuzzjonijiet tagħhom rigward il-ġenerazzjoni futura tal-programm (il-Forum Ewropew taż-żgħażaġh, l-NGO u l-animaturi taż-żgħażaġh, l-Aġenziji Nazzjonali tal-programm YOUTH...)

### 2.1. Il-konsultazzjonijiet pubbliċi

Il-konsultazzjoni pubblika li hi l-istess għall-qasam ta' l-edukazzjoni, tal-formazzjoni u taż-żgħażaġh, immedija mill-Kummissjoni f'Diċembru 2002, kif ukoll il-kontribuzzjonijiet li ġejjin direttament mill-benefiċjarji tal-programm YOUTH urew

li l-persuni prinċipali involuti fil-qasam taż-żgħażaġh u l-amministrazzjonijiet nazzjonali jipprezentaw opinjonijiet konverġenti :

1. Iż-żamma ta' programm speċifiku fil-qasam taż-żgħażaġh b'rabta ma' l-oqsma l-oħra li jikkonċernaw iż-żgħażaġh
2. Il-garanzija tal-kontinwità bil-programm YOUTH f'dak li jaqsam ma' azzjonijiet u aċċess għall-programm
3. L-iżvilupp ta' identità Ewropea taż-żgħażaġh u ċ-ċittadinanza attiva tagħhom fis-soċjetà
4. Il-konsiderazzjoni tal-prijoritajiet politiċi definiti fil-*White Paper* tal-Kummissjoni dwar iż-żgħażaġh
5. L-appoġġ ta' l-inizjattivi meħuda fil-qafas tal-kooperazzjoni politika mwettqa permezz tal-metodu miftuħ ta' koordinazzjoni
6. Il-kontribut għall-iżvilupp ta' l-organizzazzjoni taż-żgħażaġh u l-appoġġ għax-xogħol ta' l-animaturi taż-żgħażaġh
7. Il-ftuħ tal-programm lejn terzi pajjiżi u l-ġhoti ta' aktar viżibilità lil dawn l-attivitajiet
8. Il-kontribut għar-rikonoxxenza ta' l-attivitajiet tal-programm u b'mod aktar ġenerali tax-xogħol ta' l-animaturi taż-żgħażaġh li jikkontribwixxu għall-educazzjoni u l-apprentistat informali u non-informali taż-żgħażaġh
9. Il-proposta ta' mekkaniżmi aktar sempliċi u flessibbli minħabba l-pubbliku immirat

## **2.2. Evalwazzjoni intermedjara tal-programm**

Il-Kummissjoni ikkunsidrat ukoll ir-risultati ta' l-evalwazzjoni intermedjarja tal-programm YOUTH attwali.

Ir-rapport ta' evalwazzjoni tnejja mis-servizzi tal-Kummissjoni fuq il-bażi ta' l-istudji ta' impatt ipprezentati mill-pajjiżi parteċipanti fil-programm u fuq bażi tas-seminars organizzati mill-Kummissjoni flimkien ma' l-Aġenziji nazzjonali, xi benefiċjarji u esperti indipendenti.

Il-messaġġi li jidhru mill-evalwazzjoni huma kumplessi u jaqblu flimkien. Minn naħa, il-programm YOUTH kien apprezzat hafna. Min-naħa l-oħra, minħabba l-evoluzzjoni taż-żgħażaġh, il-kooperazzjoni politika li saret fil-qasam taż-żgħażaġh u diffikultajiet marbuta ma' dan it-tip ta' programm, l-evalwazzjoni tikkonkludi b'numru ta' evalwazzjonijiet li għandhom jitwettqu :

1. Li l-programm ikun immirat aħjar fuq il-pubbliku li jixtieq jilhaq, jiġifieri ż-żgħażaġh tal-kondizzjonijiet kollha, b'mod partikolari dawk li l-anqas għandhom opportunitajiet
2. Li l-assistenza għall-benefiċjarji u għall-proġetti titjeb, fil-fażijiet kollha, permezz ta' miżuri ta' prossimità u ta' kwalità
3. Li l-proċeduri jiġu simplifikati u jsiru flessibbli kemm jista' jkun minhabba l-pubbliku immirat
4. Li t-trasparenza u l-koerenza fit-twettiq tal-programm jiġu msaħħa, b'mod partikolari fuq livell deċentralizzat
5. Li l-kwalità tax-xogħol tiżdied permezz ta' evalwazzjoni tal-proġetti b'għoti ta' informazzjoni lill-benefiċjarji u permezz ta' rikonoxximent ta' l-attivitajiet imwettqa
6. Li l-attivitajiet ta' volontarjat jiġu żviluppati kemm fuq il-pjan kwalitattiv kif ukoll fuq dak kwantitattiv
7. Li l-programm jinfetaħ ukoll għal pajjiżi terzi
8. Li l-evoluzzjonijiet jiġu antiċipati permezz tat-twettiq ta' proġetti inovattivi u permezz tat-twettiq ta' l-istudji neċessarji
9. Li l-programm ikollu aktar vizibilità, kif ukoll l-azzjonijiet tiegħu, u li r-rizultati miksuba jiġu valorizzati

### **2.3. Evalwazzjoni *ex-ante***

Ir-rapport ta' evalwazzjoni *ex-ante* jippreżenta r-rizultati ta' riflessjoni li jiġġustifikaw il-proposta imressqa.

Hu jfiehem il-bżonn li l-bżonnijiet taż-żgħażaġh jiġu indirizzati fuq livell Ewropew, mill-adoleszenza sa' l-età adulta, kif ukoll li tingħata risposta għat-talbiet politici espressi minn istituzzjonijiet Ewropej differenti, b'mod partikolari mill-Kunsill tal-Ministri u mill-Parlament Ewropew.

Hu jindika kif il-proposta tal-programm tirrifletti l-evoluzzjoni li saret dan l-aħħar tal-kooperazzjoni politika fuq l-iskala Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh u t-twettiq tal-prijoritajiet definiti fil-qafas tal-metodu miftuħ ta' koordinazzjoni marbuta magħhom.

### 3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOST

#### 3.1. Bażi legali

Il-proposta tal-programm hi bbażata fuq il-Artikolu 149 tat-Trattat dwar l-edukazzjoni, il-formazzjoni u ż-żgħażaġh u b'mod aktar partikolari fuq il-paragrafu 4 li jgħid li l-azzjoni Komunitarja hi maħsuba biex « *taħdem favur l-iżvilupp tal-mobilità taż-żgħażaġh u l-animaturi soċjo-edukattivi* ».

#### 3.2. L-azzjonijiet tal-programm

Il-proposta tal-programm tippreżenta l-ħames azzjonijiet li ġejjin ;

L-azzjoni “**Żgħażaġh għall-Ewropa**” hi maħsuba b'mod partikolari biex issaħħaħ is-sehem attiv taż-żgħażaġh billi tappoġġja l-iskambji, il-mobilità u l-inizjattivi taż-żgħażaġh, kif ukoll il-proġetti ta' parteċipazzjoni tagħhom fil-ħajja demokratika.

L-azzjoni “**Servizz volontarju Ewropew**” hi maħsuba biex tiżviluppa s-solidarjetà taż-żgħażaġh, is-sehem attiv tagħhom kif ukoll il-komprensjoni reċiproka fost iż-żgħażaġh. Dan is-servizz volontarju jiżviluppa fil-qafas ta' proġett individwali jew kollettiv sabiex jippermetti liż-żgħażaġh biex jesprimu s-sehem personali tagħhom, iżda wkoll biex jassoċjaw irwiehhom ma' l-azzjonijiet ta' solidarjetà ta' l-Unjoni. Barra minn hekk, din l-azzjoni tippermetti wkoll il-promozzjoni tal-kooperazzjoni fost is-servizzi ċivili volontarji.

L-azzjoni “**Żgħażaġh għad-dinja**” tikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-komprensjoni reċiproka u għas-sehem attiv taż-żgħażaġh, fi spirtu ta' ftuħ lejn id-dinja. Din l-azzjoni tippermetti l-ftuħ tal-programm għal proġetti mal-pajjiżi ġirien ta' l-Ewropa wara t-tkabbir u għall-kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġh ma' pajjiżi terzi oħra.

L-azzjoni “**Animaturi soċjo-edukattivi u sistemi ta' appoġġ**” hi maħsuba biex tiżviluppa l-kwalità ta' l-istrutturi li jappoġġjaw iż-żgħażaġh. Din l-azzjoni tippermetti l-appoġġ lil organizzazzjonijiet attivi fuq livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġh u b'mod partikolari l-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh. Hi tippermetti l-iżvilupp ta' miżuri ta' skambju, ta' formazzjoni u ta' informazzjoni għall-animaturi soċjo-edukattivi, ta' proġetti biex jiġu stimulati l-innovazzjoni u l-kwalità, ta' sħubiji ma' l-entitajiet reġjonali jew lokali, u ta' miżuri maħsuba biex jagħtu valur u appoġġ lill-istrutturi tal-programm.

L-azzjoni “**Appoġġ lill-kooperazzjoni politika**” hi maħsuba biex taħdem favur il-kooperazzjoni fil-qasam tal-politika taż-żgħażaġh, billi tappoġġja d-djalogu strutturat bejn iż-żgħażaġh u dawk responsabbli mill-politikadwar iż-żgħażaġh, il-kooperazzjoni ma' l-organizzazzjonijiet internazzjonali u l-miżuri maħsuba biex jikber l-għarfien tal-qasam taż-żgħażaġh.

### 3.3. Sussidjarjetà u proporzjonalità

Il-programm jintervjeni l-aktar fejn l-Istati Membri ma jistgħux jintervjenu b'mod effikaci.

Il-programm ikompli jahdem flimkien ma' azzjonijiet nazzjonali jew reġjonali. Il-proposta tal-bażi legali tipproponi l-modalitajiet biex jgħinuh.

Il-valur Ewropew miżjud hu marbut man-natura ta' l-azzjoni. L-Istati Membri ma jkunux kapaċi jorganizzaw, b'mod individwali, azzjonijiet ta' mobilità taż-żgħażaġh fl-Ewropa jew ma' pajjiżi imsieħba, skambji multikulturali, servizz Ewropew volontarju, it-twettiq ta' netwerk ta' proġetti, il-formazzjoni Ewropea ta' l-animaturi soċjo-edukattivi, kif ukoll l-appoġġ lill-NGOs Ewropej taż-żgħażaġh.

Dan il-valur jissarraff ukoll f'għodda fir-rigward tal-*politika* nazzjonali, billi juri t-triq li għandha tiġi segwita (prijorità liż-żgħażaġh li għandhom anqas opportunitajiet, proġetti ta' inizjattiva, proġetti ta' demokrazija parteċipattiva,...) u billi jappoġġja l-kooperazzjoni politika (id-djalogu strutturat maż-żgħażaġh, il-kooperazzjoni fost is-servizzi ċivili nazzjonali, ir-riċerka...).

L-effett multiplikatur tal-programm hu importanti peress li l-benefiċjajri tal-programm jiksbu, permezz tal-proġetti, dimensjoni Ewropea li minnha jistgħu japprofittaw oħrajn bħalhom.

It-twettiq tal-programm fil-qasam taż-żgħażaġh jipprevedi, fost l-oħrajn, miżuri ta' valorizzazzjoni sabiex il-vizibilità politika ta' l-azzjoni ta' l-Unjoni favur iż-żgħażaġh tikber b'mod sinjifikattiv.

### 3.4. Għażla ta' l-istrument

Il-Kummissjoni tixtieq tissimplifika l-konċezzjoni u t-twettiq ta' l-istrumenti Komunitarji. F'dan il-kuntest, matul it-thejjija tal-programm ġew maħsuba diversi għażliet.

Il-fuzjoni tal-programmi marbuta maċ-ċittadinanza fi programm ta' qafas uniku ma baqgħetx tinzamm peress li dan ma kienx proċess ta' simplifikazzjoni. Fil-fatt, l-oqsma differenti li huma marbuta maċ-ċittadinanza, b'mod partikolari l-kultura u ż-żgħażaġh, huma koperti minn Artikoli differenti tat-Trattat, huma mmexxi minn regoli ta' teħid ta' deċiżjonijiet u ta' ġestjoni speċifiċi u spiss huma maħsuba għal partijiet tal-pubbliku differenti.

Il-fuzjoni mal-programmi ta' edukazzjoni wkoll kienet maħsuba. Din ma ntgħażlitx peress li l-interventi fil-qasam ta' l-edukazzjoni u l-formazzjoni huma indirizzati b'mod partikolari għas-sistemi ta' apprentistat, filwaqt li l-interventi fil-qasam taż-żgħażaġh huma indirizzati liż-żgħażaġh kollha u jitwettqu permezz ta' strutturi aktar



ħfief. Barra minn hekk, l-oqsma ta' l-edukazzjoni u taż-żgħażaġħ jiżviluppaw f'ambjenti legiſlattivi u amministrattivi differenti.

L-ġhażla l-aktar sempliċi u flessibli hi l-preżentazzjoni ta' programm awtonomu fil-qasam taż-żgħażaġħ li jippermetti l-ħidma flimkien ma' programmi Komunitarji oħra.

### **3.5. Simplifikazzjoni**

Il-programm futur jippreżenta livell akbar ta' simplifikazzjoni meta jitqabbel mas-sitwazzjoni attwali. Il-baži legali ġdida tkopri l-attivitajiet kollha li bħalissa huma mwettqa permezz ta' żewġ bażijiet legali differenti (il-programm YOUTH u l-programm ta' azzjoni Komunitarja għall-promozzjoni ta' l-organizzazzjonijiet attivi fuq livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġħ). Minflok l-erba linji baġitarji attwali issa hemm linja waħda.

Peress li l-programm il-ġdid irid ikun għas-servizz tal-kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġħ, l-istruttura ġenerali tal-baži legali hi miftuħa u tipprevedi kwalsola ta' flessibilità sabiex il-programm jiġi adattat għall-prijoritajiet ġodda li jistgħu jinqalgħu.

Il-programm futur se jkun immexxi b'mod deċentralizzat, il-proġetti ċentralizzati se jkunu mmexxija minn aġenzija eżekuttiva. Dawn il-modi ta' ġestjoni huma żviluppatti fil-baġit.

Sabiex il-ġestjoni amministrattiva tal-programm tiġi faċilitata, il-proposta tal-baži legali tintegra d-derogi awtorizzati mir-Regolament Finanzjarju (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-Kunsill kif ukoll il-miżuri ta' eżekuzzjoni tagħha.

## **4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI**

In-nefqa tal-programm hi ta' 915 Miljun Euro għall-perjodu 2007-2013 (880,6 Miljun Euro għall-azzjonijiet tal-programm u 34,4 miljun Euro għall-assistenza teknika).

## **5. KONKLUŻJONI**

Il-baži legali l-ġdida tiġbor l-elementi essenzjali li jeżistu fil-programm YOUTH 2000-2006, u tadattahom skond ir-rakkomandazzjoni ta' l-evalwazzjoni temporanja, skond il-konsultazzjoni pubblika u l-innovazzjonijiet li joħorġu mill-*White Paper*.

Din il-baži legali hi magħmula b'tali mod li l-programm ikun jista' jadatta għall-orjentazzjonijiet politiċi futuri fil-qasam taż-żgħażaġħ.

Proposta ta'

## ID-DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**Li tistabbilixxi l-programm 'ŻGHAŻAGH ATTIVI' għall-perjodu bejn l-2007-2013**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 149(4),

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni<sup>4</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew Ekonomiku u Soċjali<sup>5</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni<sup>6</sup>,

Bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 251 tat-Trattat<sup>7</sup>,

Billi :

- (1) It-Trattat jistabbilixxi ċittadinanza ta' l-Unjoni u jstipula li l-azzjoni tal-Komunità fil-qasam ta' l-edukazzjoni, tal-formazzjoni professjonali u taż-żgħażaġh tkun maħsuba biex taħdem favur, b'mod partikolari, l-iżvilupp ta' l-iskambji fost iż-żgħażaġh u fost l-animaturi soċjo-edukattivi, kif ukoll favur edukazzjoni ta' kwalità.
- (2) It-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea hu bbażat fuq il-prinċipji tal-libertà, tad-demokrazija, tar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertajiet fundamentali, u l-promozzjoni ta' ċittadinanza attiva taż-żgħażaġh għandha tgħin sabiex dawn il-valuri jiġu żviluppati.
- (3) Permezz tad-Deċiżjoni Nru 1031/2000/KE tat-13 ta' April 2000, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill stabbilixxew programm ta' azzjoni Komunitarja "Youth"<sup>8</sup>. Skond l-esperjenza miksuba permezz ta' dan il-programm, jaqbel li l-kooperazzjoni u l-azzjoni ta' l-Unjoni Ewropea f'dan il-qasam jiġu segwiti u msaħħa.

---

<sup>4</sup> ĠU C [...] ta' [...], p. [...].

<sup>5</sup> ĠU C [...] ta' [...], p. [...].

<sup>6</sup> ĠU C [...] ta' [...], p. [...].

<sup>7</sup> ĠU C [...] ta' [...], p. [...].

<sup>8</sup> ĠU L 117 tat-18.5.2000, p. 1

- (4) Permezz tad-Deciżjoni Nru 790/2004/KE tal-21 ta' April 2004, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill stabbilixxew programm ta' azzjoni Komunitarja għall-promozzjoni ta' l-organizzazzjonijiet attivi fuq livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġh<sup>9</sup>.
- (5) Il-Kunsill Ewropew straordinarju li ltaqa' f'Lisbona fit-23 u l-24 ta' Marzu stipula għan strateġiku għall-Unjoni, li fost l-oħrajn jimplika politika attiva tax-xogħol li tagħti aktar importanza lill-edukazzjoni u lill-formazzjoni li ddum għall-ħajja kollha, kif ukoll strateġija għall-iżvilupp sostenibbli mill-Kunsill Ewropew ta' Göteborg fil-15 u s-16 ta' Ġunju 2001.
- (6) Id-Dikjarazzjoni ta' Laeken, mehmuża mal-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' l-14 u l-15 ta' Diċembru 2001, tgħid li waħda mill-isfidi fundamentali li se tħabbat wiċċha magħhom l-Unjoni Ewropea se tkun dik li tressaq liċ-ċittadini, u b'mod partikolari ż-żgħażaġh, qrib il-proġett Ewropew u l-istituzzjonijiet Ewropej.
- (7) Fil-21 ta' Novembru 2001 il-Kummissjoni adottat *White Paper* « Direzzjoni ġdida għaż-żgħażaġh Ewropej », li ttipponi qafas ta' kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġh maħsub biex isahħaħ b'mod prijoritarju s-sehem, l-informazzjoni, l-attivitajiet ta' volontarjat taż-żgħażaġh u għarfien aħjar tal-qasam taż-żgħażaġh ; il-Parlament Ewropew fl-opinjoni tiegħu ta' l-14 ta' Mejju adotta dawn il-proposti.
- (8) Ir-riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-Istati Membri miġbura fi hdan il-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002<sup>10</sup>, tistabbilixxi b'mod partikolari metodu miftuħ ta' koordinazzjoni li jkopri l-prijoritajiet, sehem, informazzjoni, attivitajiet ta' volontarjat taż-żgħażaġh u għarfien aħjar tal-qasam taż-żgħażaġh ; dawn ix-xogħlijiet jistgħu jiġu kkunsidrati matul it-twettiq ta' dan il-programm.
- (9) Il-Kunsill, fil-konklużjonijiet tiegħu tal-5 ta' Mejju 2003<sup>11</sup>, jishaq li hemm bżonn li l-istrumenti Komunitarji eżistenti maħsuba speċifikament għaż-żgħażaġh jinżammu u jiġu żviluppati, peress li huma essenzjali biex tissahħaħ il-kooperazzjoni ta' l-Istati Membri fil-qasam taż-żgħażaġh, u barra minn hekk, il-prijoritajiet u l-għanijiet ta' dan il-programm għandhom jitqiegħdu fuq daww tal-qafas tal-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh.
- (10) L-azzjoni tal-Komunità twassal għal kontribut għal edukazzjoni u għal formazzjoni ta' kwalità u għandha tkun maħsuba biex telimina l-inugwaljanzi u biex tippromwovi l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa, skond l-Artikolu 3 tat-Trattat.
- (11) Jaqbel li l-bżonnijiet speċifiċi tal-persuni b'diżabilità jiġu sodisfatti.
- (12) Hemm bżonn li ssir promozzjoni ta' ċittadinanza attiva u li tikber il-ġlieda kontra kull forma ta' esklużjoni, inkluż ir-razziżmu u l-ksenofobija.
- (13) Il-pajjiżi kandidati biex jissieħbu ma' l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi ta' l-AELE membri tal-ftehim ŻEE għandhom id-dritt rikonossut li jieħdu sehem fil-programmi Komunitarji skond il-ftehim milhuq ma' dan il-pajjiżi.

---

<sup>9</sup> ĠU L 138 tat-30.4.2004, p. 24

<sup>10</sup> ĠU C 168 tat-13.7.2002, p. 2.

<sup>11</sup> ĠU C 115 tat-13.5.2003, p. 1

- (14) Il-Kunsill Ewropew ta' Saloniki tad-19 u l-20 ta' Ġunju 2003 adotta l-« Agenda ta' Saloniki għall-Balkani oċċidentali : il-progress fuq it-triq ta' l-integrazzjoni Ewropea » li tippredvi li l-programmi Komunitarji għandhom ikunu miftuħa għall-pajjiżi tal-proċess ta' stabbiltà u assoċjazzjoni fuq il-bażi tal-ftehim qafas li għandu jiġi ffirmat bejn il-Komunità u dawn il-pajjiżi.
- (15) Għandhom jiġu previsti xi dispożizzjonijiet fid-dawl tat-tnedija tal-programm tal-Konfederazzjoni Svizzera.
- (16) Id-Dikjarazzjoni ta' Barċellona adottata matul il-konferenza Ewro-Mediterranja ta' l-1995 tistipula li l-iskambji taż-żgħażaġh għandhom ikunu mezz biex ihejju lill-generazzjonijiet futuri għal kooperazzjoni aktar mill-qrib fost l-imsieħba Ewro-Mediterranji.
- (17) Fil-konkluzjonijiet tiegħu tas-16 ta' Ġunju 2003, il-Kunsill iqis, fuq il-bażi tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni imsemmija « L-Ewropa wara t-tkabbir- pajjiżi ġirien : qafas ġdid għar-relazzjonijiet tagħna mal-ġirien tal-Lvant u tan-Nofsinhar » bħala assi ta' azzjoni ta' l-Unjoni Ewropea għat-tiŝhih tal-kooperazzjoni kulturali, tal-komprensjoni reċiproka u tal-kooperazzjoni fil-qasam tat-tagħlim u tal-formazzjoni mal-pajjiżi ġirien.
- (18) Ir-rapporti ta' evalwazzjoni intermedji tal-programm YOUTH li jeżisti, kif ukoll il-konsultazzjoni pubblika dwar il-futur ta' l-azzjoni Komunitarja fil-qasam ta' l-edukazzjoni, tal-formazzjoni u taż-żgħażaġh juru bżonn qawwi, xi kultant dejjem jikber, li jitkomplew l-attivitatiet ta' kooperazzjoni u mobiltà fil-qasam taż-żgħażaġh fuq livell Ewropew, u juru x-xewqa ta' twettiq aktar sempliċi, faċli u flessibbli.
- (19) Il-programm għandu jkun komplut u għandu jiġi evalwat regolarment fil-qafas ta' kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri biex b'hekk jistgħu jsiru xi tibdiliet b'mod partikolari fil-prijoritajiet tat-twettiq tal-miżuri.
- (20) Il-forumulazzjoni tal-bażi legali tal-programm għandha tkun flessibbli biżżejjed biex eventwalment ikunu jistgħu jsiru tibdiliet ta' l-azzjonijiet, sabiex dawn jirrispondu għall-evoluzzjoni tal-bżonnijiet matul il-perjodu 2007-2013, u biex jiġu evitati d-dispożizzjonijiet dettaljat għal xejn tal-programmi li jkunu saru qabel. Għalhekk jaqbel li d-Deciżjoni tiġi limitata għal definizzjonijiet ġenerali ta' l-azzjonijiet u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi u finanzjarji li huma marbuta magħhom.
- (21) Jistgħu jiġu previsti l-modalitajiet partikolari ta' l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002<sup>12</sup> u ta' dawn il-miżuri ta' applikazzjoni kif ukoll id-derogi għal dawn it-testijiet li huma bżonnjużi minhabba l-karatteristiċi tal-benefiċjarji u n-natura ta' l-azzjonijiet.
- (22) Għandhom jitwettqu l-miżuri xierqa sabiex jiġu previsti xi irregolaritajiet u frodi, sabiex il-fondi mitlufa jingabru lura, jingħataw jew jintużaw kif suppost.
- (23) Id-Deciżjoni tistipula, għal matul il-programm kollu, qafas finanzjarju li għall-awtorità finanzjarja hu r-riferenza privileġġata skond il-punt 33 tal-ftehim Interistituzzjonali

---

<sup>12</sup> ĠU L 248 tas-16.9.2002, p.1

tas-6 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib tal-proċedura baġitarja.<sup>13</sup>

- (24) L-għanijiet ta' dan il-programm ma jistgħux jitwettqu kif suppost mill-Istati Membri wehidhom, peress li jinvolvu b'mod partikolari l-imsieħba multilaterali, minhabba miżuri ta' mobilità transnazzjonali kif ukoll l-iskambju ta' l-informazzjoni fuq livell Ewropew, u peress li, minhabba d-dimensjoni transnazzjonali u multilaterali ta' l-azzjonijiet u tal-miżuri ta' dan il-programm, jistgħu jitwettqu aħjar fuq livell Komunitarju ; għalhekk il-Komunità tista' tadotta dawn il-miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà hekk kif deskritt fl-Artikolu 5 tat-Trattat KE. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, hekk kif jingħad fl-Artikolu msemmi, id-Deċiżjoni ma teċċedix dak li hu meħtieġ għall-kisba ta' l-għanijiet.
- (25) Jistgħu jittieħdu l-miżuri neċessarji għat-twettiq ta' din id-Deċiżjoni skond id-Deċiżjoni 1999/468/KE tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistipula l-modalitajiet ta' l-eżerċizzju tal-kompetenzi ta' eżekuzzjoni mogħtija lill-Kummissjoni.
- (26) Jistgħu jittieħdu l-miżuri transitorji għat-tkomplija ta' l-azzjonijiet magħmula qabel il-31 ta' Diċembru 2006 fuq il-bażi tad-Deċiżjoni Nru 1031/2000/KE u tad-Deċiżjoni Nru 790/2004/KE tal-21 ta' April 2004.

JIDDEĊIEDU :

#### *Artikolu 1*

[Stabbiliment tal-programm]

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi l-programm ta' azzjoni Komunitarja 'ZGHAŻAGH ATTIVI' minn issa 'l quddiem imsejjaħ "il-programm", li hu maħsub biex jiżviluppa politika ta' kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġh fl-Unjoni Ewropea.
2. Il-programm jitwettaq matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2007 u l-31 ta' Diċembru 2013.

#### *Artikolu 2*

[Għanijiet generali tal-programm]

1. L- għanijiet generali tal-programm huma dawn li ġejjin :
  - a) Il-promozzjoni ta' ċittadinanza attiva taż-żgħażaġh b'mod generali, b'mod partikolari ċ-ċittadinanza Ewropea tagħhom
  - b) L-iżvilupp tas-solidarjetà taż-żgħażaġh b'mod partikolari sabiex tissahħaħ il-koeżjoni soċjali ta' l-Unjoni;

---

<sup>13</sup> ĠU C 172 tat-18.6.1999, p. 1

- c) Il-ħidma favur il-komprensjoni reċiproka tal-popli permezz taż-żgħażaġħ ;
  - d) Il-kontribut għall-iżvilupp ta' kwalità tas-sistemi li jappoġġjaw l-attivitajiet taż-żgħażaġħ u għal dak tal-kapaċità ta' l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fil-qasam taż-żgħażaġħ;
  - e) Il-ħidma favur il-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-politika taż-żgħażaġħ.
2. L-għanijiet ġenerali tal-programm huma kumplimentari ma' l-għanijiet imfittxija f'oqsma oħra ta' azzjoni ta' l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari fil-qasam ta' l-educazzjoni u tal-formazzjoni professjonali fil-kuntest ta' Ewropa ta' l-għarfien u ta' l-apprentistat matul il-ħajja kollha, kif ukoll fl-oqsma tal-kultura u ta' l-isport.
3. L-għanijiet ġenerali tal-programm jgħinu l-iżvilupp tal-politika ta' l-Unjoni b'mod partikolari f'dak li jikkonċerna r-rikonossenza tad-diversità kulturali u multikulturali ta' l-Ewropa, il-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess, ir-razza jew l-oriġini etnika, ir-reliġjon jew il-kredi, id-diżabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali, kif ukoll l-iżvilupp sostenibbli.

### *Artikolu 3*

#### [Għanijiet speċifiċi tal-programm]

L-għanijiet speċifiċi huma dawn li ġejjin :

1. Fil-qafas ta' l-għan ġenerali « Il-promozzjoni ta' ċittadinanza attiva taż-żgħażaġħ b'mod ġenerali, b'mod partikolari ċ-ċittadinanza Ewropea tagħhom» :
  - a) Li tingħata l-possibilità liż-żgħażaġħ u lill-organizzazzjonijiet li jirrapreżentawhom biex jieħdu sehem fl-iżvilupp tas-soċjetà b'mod ġenerali u ta' l-Unjoni Ewropea b'mod partikolari ;
  - b) Li ż-żgħażaġħ jiżviluppaw sens ta' appartenenza fl-Unjoni Ewropea ;
  - c) Li tiġi żviluppata l-mobilità taż-żgħażaġħ fl-Ewropa ;
  - d) Li jiġi żviluppat l-apprentistat kulturali fi ħdan iż-żgħażaġħ;
  - e) Li tiġi assicurata l-promozzjoni tal-valuri fundamentali ta' l-Unjoni fi ħdan iż-żgħażaġħ ;
  - f) Li jiġi inkoraġġit l-ispirtu ta' inizzjattiva, ta' intrapriża u kreattività ;
  - g) Li jiġi żgurat is-sehem fil-programm taż-żgħażaġħ li għandhom l-anqas opportunitajiet ;

- h) Li jiġi żgurat ir-rispett ta' l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel fis-sehem fil-programm u l-promozzjoni ta' l-ugwaljanza tal-kategoriji fl-azzjonijiet.
2. Fil-qafas ta' l-għan ġenerali «L-iżvilupp tas-solidarjetà taż-żgħażaġh b'mod partikolari sabiex tissaħħaħ il-koeżjoni soċjali ta' l-Unjoni» :
- a) Li tingħata l-possibilità liż-żgħażaġh sabiex jesprimu d-dmirijiet personali tagħhom permezz ta' volontarjat fuq livell Ewropew u internazzjonali ;
- b) Li ż-żgħażaġh jiġu assoċjati ma' azzjonijiet ta' solidarjetà ta' l-Unjoni Ewropea ;
- c) Li jingħata kontribut għall-kooperazzjoni bejn is-servizzi ċivili u volontarji li jinvolvu ż-żgħażaġh fuq livell nazzjonali.
3. Fil-qafas ta' l-għan ġenerali « Il-ħidma favur il-komprensjoni reċiproka tal-popli permezz taż-żgħażaġh » :
- a) Li jsir żvilupp ta' l-iskambji u d-djalogu interkulturali bejn iż-żgħażaġh Ewropej u ż-żgħażaġh tal-pajjiżi ġirien ;
- b) Li jingħata kontribut għall-iżvilupp, f'dawn il-pajjiżi, tal-kwalità ta' l-istrutturi li jappoġġjaw iż-żgħażaġh, kif ukoll dik tax-xogħol ta' l-animaturi soċjo-educattivi ;
- c) Li flimkien mal-pajjiżi l-oħra jiġu żviluppata kooperazzjonijiet tematiċi li jinvolvu ż-żgħażaġh u l-animaturi soċjo-educattivi.
4. Fil-qafas ta' l-għan ġenerali « Il-kontribut għall-iżvilupp ta' kwalità tas-sistemi li jappoġġjaw l-attivitajiet taż-żgħażaġh u għal dak tal-kapaċità ta' l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili fil-qasam taż-żgħażaġh » :
- a) Li jingħata kontribut sabiex l-organizzazzjonijiet jitqieghdu f'netwerk ;
- b) Li tiġi żviluppata l-formazzjoni u l-kooperazzjoni ta' l-animaturi soċjo-educattivi ;
- c) Li tiġi mħajra l-innovazzjoni fil-qasam ta' l-attivitajiet favur iż-żgħażaġh ;
- d) Li jingħata kontribut sabiex l-informazzjoni taż-żgħażaġh tittejjeb ;
- e) Li ssir ħidma favur l-educazzjoni mhux formali taż-żgħażaġh.

5. Fil-qafas ta' l-għan ġenerali « Il-ħidma favur il-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-politika taż-żgħażaġħ » :
- a) Li jiġi inkoraġġit l-iskambju tal-prattiċi tajba u l-kooperazzjoni bejn l-amministrazzjoni u dawk responsabbli mill-politika ;
  - b) Li jiġi inkoraġġit id-djalogu strutturat bejn dawk responsabbli mill-politika u ż-żgħażaġħ ;
  - c) Li jittejjeb l-għarfien tal-qasam taż-żgħażaġħ.

#### *Artikolu 4*

[Azzjonijiet tal-programm]

L-għanijiet ġenerali u speċifiċi tal-programm huma mwettqa permezz ta' l-azzjonijiet li ġejjin, dettaljati fl-anness.

#### **1) Żgħażaġħ għall-Ewropa**

Din l-azzjoni hi maħsuba biex tappoġġja l-iskambji taż-żgħażaġħ bl-għan li żżid il-mobilità tagħhom, l-inizjattivi u l-proġetti u l-attivitajiet ta' sehem fil-ħajja demokratika li jagħtuhom ċans jiżviluppaw iċ-ċittadinanza tagħhom u l-komprensjoni reċiproka bejniethom.

#### **2) Is-Servizz Volontarju Ewropew**

Din l-azzjoni hi maħsuba biex issaħħaħ is-sehem taż-żgħażaġħ f'forom differenti ta' attivitajiet ta' volontarjat, fi hdan l-Unjoni Ewropea jew barra minnha.

#### **3) Żgħażaġħ għad-dinja**

Din l-azzjoni hi maħsuba biex tappoġġja l-proġetti mal-pajjiżi imsieħba fil-programm fil-qafas ta' l-Artikolu 5, b'mod partikolari l-iskambju taż-żgħażaġħ u l-animaturi soċjo-educattivi, l-appoġġ għall-inizjattivi li jsaħħu l-komprensjoni reċiproka taż-żgħażaġħ u s-sens ta' solidarjetà tagħhom kif ukoll l-iżvilupp tal-kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġħ u tas-soċjetà ċivili f'dan il-pajjiż.

#### **4) Animaturi soċjo-educattivi u sistemi ta' appoġġ**

Din l-azzjoni hi maħsuba biex tappoġġja l-organizzazzjonijiet attivi fuq livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġħ, b'mod partikolari l-funzjonament ta' l-organizzazzjoni taż-żgħażaġħ non-governattivi, it-tqegħid tagħhom f'netwerk, l-iskambju, il-formazzjoni, u t-tqegħid f'netwerk ta' l-animaturi soċjo-educattivi, l-istimolu għall-innovazzjoni u l-kwalità ta' l-azzjonijiet, l-informazzjoni taż-żgħażaġħ u l-ħolqien ta' strutturi u attivitajiet neċessarji għall-programm sabiex dawn l-għanijiet jintlaħqu.



## 5) Appoġġ għall-kooperazzjoni politika

Din l-azzjoni hi maħsuba biex torganizza d-djalogu bejn l-atturi differenti tal-qasam taż-żgħażaġh, b'mod partikolari ż-żgħażaġh, l-animaturi soċjo-edukattivi u dawk responsabbli mill-politika, biex tgħin l-iżvilupp tal-kooperazzjoni politika fil-qasam taż-żgħażaġh u biex twettaq ix-xogħol meħtieġ għal għarfien akbar tal-qasam taż-żgħażaġh.

### *Artikolu 5*

[Sehem fil-programm]

1. Il-pajjizi li ġejjin jistgħu jiehdu sehem fil-programm, u minn issa 'l quddiem dawn jissejħu « l-pajjizi li jiehdu sehem fil-programm »:
  - a) l-Istati Membri ;
  - b) l-Istati ta' l-AELE li huma membri taż-ŻEE, skond id-dispożizzjonijiet tal-ftehim ŻEE;
  - c) it-Turkija u l-pajjizi kandidati ta' l-Ewropa ċentrali u orjentali li jibbenefikaw minn strateġija ta' qabel is-sħubija, skond il-prinċipji ġenerali u l-kondizzjonijiet u l-modalitajiet ġenerali tas-sehem ta' dawn il-pajjizi fil-programmi Komunitarji stabbiliti rispettivament fil-ftehim qafas u fi-deċizzjonijiet tal-Kunsill ta' assoċjazzjoni;
  - d) il-pajjizi tal-Balkani oċċidentali skond il-modalitajiet li għandhom jiġu definiti ma' dawn il-pajjizi skond il-ftehim qafas li għandu jiġi stabbilit dwar is-sehem tagħhom fil-programmi komunitarji ;
  - e) il-Konfederazzjoni Svizzera skond il-konkluzjoni ta' ftehim bilaterali ma' dan il-pajjiz.
2. L-azzjonijiet imsemmija fil-punti 2.1, 2.2 u 3 ta' l-anness huma miftuħa għall-kooperazzjoni mal-pajjizi li jkunu laħqu ftehim ta' assoċjazzjoni jew ta' kooperazzjoni mal-Komunità Ewropea, minn issa 'l quddiem imsejħa, « il-pajjizi imsieħba fil-programm ».

Il-kooperazzjoni li tissemma fl-ewwel inċiż tidhol fis-seħh, jekk ikun il-każ permezz ta' mezz finanzjarji supplementari li għandhom jingħataw skond il-proċeduri li dwarhom għandhom jaqblu l-pajjizi sħab tal-programm.

## *Artikolu 6*

[Aċċess għall-programm]

1. Il-programm hu maħsub għaż-żgħażaġh, għall-gruppi taż-żgħażaġh, għall-animaturi soċjo-edukattivi, għall-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh u għal imsieħba oħra attivi fil-qasam taż-żgħażaġh.
2. Mingħajr ma jinbidlu l-modalitajiet definiti fl-anness għat-twettiq ta' l-azzjonijiet, il-programm hu maħsub għaż-żgħażaġh li għandhom bejn it-13 u t-30 sena.
3. Il-benefiċjarji għandhom ikunu jgħixu f'pajjiż li jieħu sehem fil-programm, jew skond in-natura ta' l-azzjoni, f'pajjiż imsieħeb fil-programm.
4. Iż-żgħażaġh kollha, mingħajr diskriminazzjoni, jista' jkollhom aċċess għall-attivitajiet tal-programm fir-rispett tal-modalitajiet definiti fl-anness. Il-Kummissjoni u l-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm jieħdu ħsieb li jsir sforz partikolari għall-benefiċċju ta' daww iz-żgħażaġh li għal raġunijiet ta' natura edukattiva, soċjali, fiżika, mentali, ekonomika, kulturali jew ġeografika jkollhom aktar diffikultajiet biex jieħdu sehem fil-programm.
5. Il-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm jieħdu l-miżuri xierqa sabiex inehħu t-tfikkil għall-mobilità tal-partiċipanti, u sabiex dawn ta' l-aħħar jkollhom aċċess għall-kura tas-saħħa, jkunu jistgħu iżommu l-harsien soċjali, jivjaġġaw u jgħixu fil-pajjiż li jilqagħhom. Dan jikkonċerna b'mod partikolari d-dritt ta' dħul, residenza u ċirkolazzjoni ħielsa. Il-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm jieħdu, skond il-każ, il-miżuri xierqa sabiex jiżguraw id-dħul ta' benefiċjarji li jkunu ġejjin minn pajjiżi terzi fit-territorju tagħhom.

## *Artikolu 7*

[Kooperazzjoni internazzjonali]

Il-programm hu miftuħ ukoll għall-koperazzjoni ma' organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti fil-qasam taż-żgħażaġh, b'mod partikolari mal-Kunsill ta' l-Ewropa.

## *Artikolu 8*

[Twettiq tal-programm]

1. Il-Kummissjoni tieħu ħsieb it-twettiq ta' l-azzjonijiet li jiffurmaw parti mill-programm skond l-anness.

2. Il-Kummissjoni u l-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżviluppaw l-istrutturi fuq livell Ewropew, nazzjonali, u jekk ikun il-każ, reġjonali jew lokali sabiex iwettqu l-għanijiet tal-programm, kif ukoll sabiex jagħtu valur lill-azzjonijiet tal-programm.
3. Il-Kummissjoni u l-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm jieħdu l-miżuri xierqa sabiex jippromwovu r-rikonoxxenza ta' l-edukazzjoni non-formali u informali favur iż-żgħażaġh b'mod partikolari bl-għoti ta' ċertifikat fuq livell nazzjonali jew Ewropew li jirrikonoxxi b'mod partikolari l-esperjenza miksuba mill-benefiċjarji u li japprova s-sehem dirett taż-żgħażaġh jew ta' l-animaturi soċjo-edukattivi f'azzjoni tal-programm.
4. Il-Kummissjoni u l-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm jassiguraw il-ħarsien ta' l-interessi finanzjarji ta' l-Unjoni, billi jintroduċu miżuri effikaċi, proporzjonati u dissważivi.
5. Il-Kummissjoni u l-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm jieħdu ħsieb li għall-azzjonijiet appoġġjati mill-programm issir kampanja informattiva u pubbliċitarja adegwata.
6. Il-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm iridu :
  - a) jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jassiguraw funzjonament tajjeb tal-programm fuq il-livell taġġhom, billi jinvolvu l-partijiet konċernati permezz ta' l-aspetti taż-żgħażaġh skond il-prattiċi nazzjonali ;
  - b) jistabbilixxu jew johlqu u jiżguraw is-segwitu ta' l-aġenziji nazzjonali għall-ġestjoni u t-twettiq ta' l-azzjonijiet tal-programm fuq livell nazzjonali, skond l-Artikolu 54(2)(c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 u skond il-kriterji li ġejjin :
    - i) organizzazzjoni stabbilita u magħzula bhala aġenzija nazzjonali għandu jkollha l-personalitá ġuridika (tkun immexxija minn pajjiż li jieħu sehem). Ministeru ma jistax jintagħzel bhala aġenzija nazzjonali ;
    - ii) għandu jkollha biżżejjed haddiema li jkollhom il-kwalifiki professjonali u lingwistiċi adattati għax-xogħol f'ambjent ta' kooperazzjoni internazzjonali ;
    - iii) għandu jkollha l-infrastrutturi adattati, b'mod partikolari t-tagħmir informatiku u l-mezzi ta' komunikazzjoni ;
    - iv) għandha taħdem f'kuntest amministrattiv li jippermettilha twettaq dmirietha sew u li tevita kull kunflitt ta' interess ;

- v) għandha tkun kapaċi tapplika r-regoli tal-ġestjoni tal-fondi u l-kondizzjonijiet kontrattwali stipulati fuq livell Komunitarju ;
  - vi) għandha tagħti biżżejjed garanziji finanzjarji (li preferibbilment jiġu minn awtorità pubblika) u jkollha kapaċità ta' ġestjoni *vis-à-vis* l-volum ta' fondi Komunitarji li se tkun mitluba torganizza.
- c) jieħdu r-responsabilità ta' ġestjoni tajba permezz ta' l-aġenziji nazzjonali msemmija fis-sub-paragrafu b), il-krediti trasferiti lil dawn ta' l-aħħar fid-dawl ta' l-għoti tas-sussidji għall-proġetti, u b'mod partikolari tar-rispett, minn naħa ta' l-aġenziji nazzjonali, tal-prinċipji ta' trasparenza, ugwaljanza fit-trattament, li ma ssirx kumulazzjoni ta' fondi oħra Komunitarji, ta' l-obbligu tal-ġbir lura tal-fondi li eventwalment ikunu jridu jingħataw mill-benefiċjarji ;
- d) jieħdu l-miżuri neċessarji biex ikunu żguri mill-kontijiet xierqa u s-sorveljanza finanzjarja ta' l-aġenziji nazzjonali msemmija fis-sub-paragrafu b), b'mod partikolari :
- i) jagħtu lill-Kummissjoni, qabel il-bidu tax-xogħlijiet ta' l-aġenzija nazzjonali, is-serħan il-moħħ neċessarju rigward l-eżistenza, ir-rilevanza u l-funzjonament tajjeb fl-aġenzija nazzjonali, skond ir-regoli tal-ġestjoni finanzjarja xierqa, tal-proċeduri mwettqa, tas-sistemi ta' kontroll, tas-sistemi ta' kontabilità u tal-proċeduri tas-swieq u l-għoti tas-sussidji ;
  - ii) fi tmiem kull eżerċizzju annwali jagħtu lill-Kummissjoni l-assikurazzjoni ta' l-affidibilità tas-sistemi finanzjarji u tal-proċeduri ta' l-aġenziji nazzjonali u ta' l-onestà tal-kontijiet tagħhom.
- e) f'każ ta' irregolarità, negliġenza jew frodi li għalihom tkun responsabbli l-aġenzija nazzjonali msemmija fis-sub-paragrafu b) li jwassal lill-Kummissjoni biex tiġbor lura l-fondi li jkunu jinsabu għand l-aġenzija nazzjonali, jassiguraw ir-responsabilità tal-fondi li eventwalment ma jkunux migbura lura.
7. Fil-qafas tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 9(1), il-Kummissjoni tista' tagħzel, għal kull waħda mill-azzjonijiet imsemmija fl-anness, orjentazzjonijiet ibbażati fuq l-evoluzzjoni tal-prijoritajiet tal-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh, sabiex l-azzjonijiet tal-programm jiġu adattati għal din l-evoluzzjoni.

### *Artikolu 9*

[Miżuri ta' twettiq]

1. Il-miżuri neċessarji għat-twettiq ta' din id-deċiżjoni li jikkonċernaw is-sugġetti li ġejjin huma meħuda skond il-proċedura ta' ġestjoni msemmija fl-Artikolu 10(2).

- a) Il-modalitajiet tat-twettiq tal-programm, inkluż il-pjan tax-xogħol annwali ;
  - b) L-ekwilibriju ġenerali bejn l-azzjonijiet differenti tal-programm ;
  - c) Fil-qasam finanzjarju, il-kriterji (b'mod partikolari ż-żgħażaġh, il-GDP u d-distanza ġeografika bejn il-pajjiżi) li għandhom jiġu applikati sabiex jiġi stabbilit it-tqassim indikattiv tal-fondi bejn l-Istati Membri, għall-azzjonijiet li għandhom jiġu organizzati b'mod decentralizzati ;
  - d) Il-modalitajiet ta' evalwazzjoni tal-programm ;
  - e) Il-modalitajiet ta' ċertifikazzjoni tas-sehem taż-żgħażaġh fl-azzjonijiet ;
  - f) Il-modalitajiet ta' adattament ta' l-azzjonijiet tal-programm previsti fl-Artikolu 8(7).
2. Il-miżuri neċessarji għat-twettiq ta' din id-deċiżjoni rigward is-suġġetti l-oħra li huma deċiżi skond il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 10(3).

#### *Artikolu 10*

[Kumitat]

1. Il-Kummissjoni hi meġġuna minn kumitat magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u presedut mir-rappreżentant tal-Kummissjoni.
2. Meta jissema dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE jgħoddu.  
  
Il-perjodu previst fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE hu stipulat għal xahrejn.
3. Meta jissema dan il-paragrafu, l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE jgħoddu, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 ta' din ta' l-aħħar.
4. Il-Kumitat jadotta r-Regolament Intern tiegħu.

#### *Artikolu 11*

[Il-komplimentarjetà ma' mezzi oħra ta' azzjoni Komunitarji]

1. Il-Kummissjoni tieġu ħsieb il-konnessjoni bejn il-programm u l-oqsma oħra ta' l-azzjoni komunitarja, b'mod partikolari l-edukazzjoni, il-formazzjoni professjonali, il-kultura, l-isport, il-lingwi, l-inklużjoni soċjali, l-ugwaljanza bejn il-kategoriji, il-

glieda kontra d-diskriminazzjonijiet, ir-ricerka, l-intrapriża u l-azzjoni esterna ta' l-Unjoni.

2. Il-programm jista' jagħmel użu komuni mill-mezzi flimkien ma' strumenti Komunitarji oħra sabiex iwettaq azzjonijiet li jirrispondu għal għanijiet komuni kemm għall-programm kif ukoll għal dawn l-istrumenti.
3. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea jieħdu hsieb jagħtu valur lill-azzjonijiet tal-programm li jagħtu kontribut għall-iżvilupp ta' l-għanijiet ta' oqsma oħra ta' azzjonijiet komunitarji bħal dak ta' l-edukazzjoni, il-formazzjoni, il-kultura u l-isport.

### *Artikolu 12*

[Il-komplimentarjetà mal-politika u l-istrumenti nazzjonali]

1. Il-pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm jistgħu jirċievu tikketta Ewropea għall-azzjonijiet nazzjonali jew reġjonali li jixbhu lil dawk imsemmija fl-Artikolu 4.
2. Pajjiż li jieħu sehem fi programm jista' jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-benefiċjarji tal-programm xi fondi nazzjonali li jkunu organizzati skond ir-regoli tal-programm, u għal dan l-għan juża l-istrutturi deċentralizzati tal-programm bil-patt li jiffinanzjahom apparti bi pro-rata.

### *Artikolu 13*

[Dispożizzjonijiet finanzjarji ġenerali]

1. L-ammont ta' flus għat-twettiq ta' dan il-programm, għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 1, hu ta' 915 miljun Euro.
2. Il-krediti annwali huma awtorizzati mill-awtorità baġitarja fil-limitu tal-perspettivi finanzjarji.

### *Artikolu 14*

[Dispożizzjonijiet finanzjarji li jikkonċernaw lill-benefiċjarji]

1. Skond l-Artikolu 114(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002<sup>14</sup>, il-benefiċjarji tal-programm jistgħu jkunu persuni individwali.

---

<sup>14</sup> ĠU L 248 tas-16.9.2002, p.1

2. Skond l-Artikolu 176(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002<sup>15</sup>, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi, skond il-karatteristika tal-benefiċjarji u n-natura ta' l-azzjonijiet, jekk dawn jistgħux jiġu eżentati mill-verifika tal-kompetenzi u tal-kwalifiki professjonali mitluba sabiex l-azzjoni jew il-programm tax-xogħol jitwettqu kif suppost.
3. Skond in-natura ta' l-azzjoni, l-ghajnuniet finanzjarji jistgħu jinghataw taht forma ta' sussidji jew boroż ta' studju. Il-Kummissjoni tista' tagħti wkoll kumpens għal azzjonijiet jew proġetti imwettqa fil-qafas tal-programm. Skond l-Artikolu 181 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002, u skond in-natura ta' l-azzjoni, jistgħu jkunu awtorizzati finanzjamenti fissi u/jew l-applikazzjoni ta' limiti komuni ta' nfiq.
4. Is-sussidji tal-funzjonament mogħtija fil-qafas ta' dan il-programm lill-organizzazzjonijiet attivi fuq livell Ewropew hekk kif definiti mill-Artikolu 162 tar-Regolament tal-Kummissjoni 2342/2002, mhumiex konformi ma' l-Artikolu 113(2) tar-Regolament Nru 1605/2002 tal-Kunsill, li jonqos b'mod obbligatorju f'każ ta' tiġdid.
5. Skond l-inċiż c) ta' l-Artikolu 54(2) tar-Regolament Nru 1605/2002, il-Kummissjoni tista' tafda dmirijiet ta' poter pubbliku, u b'mod partikolari dmirijiet ta' natura baġitarja, lill-istrutturi msemmija fl-Artikolu 8(2).
6. Skond l-Artikolu 38(1) tar-Regolament Nru 2342/2002, il-possibilità deskritta fil-paragrafu 5 hawn fuq tghodd ukoll għall-istrutturi tal-pajjiżi li qegħdin jiehdu sehem fil-programm u li mhumiex Stati Membri jew mhumiex Stati taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) jew pajjiżi kandidati għas-sħubija ma' l-Unjoni Ewropea.

#### *Artikolu 15*

[Segwitu u evalwazzjoni]

1. Il-Kummissjoni tieħu hsieb li dan il-programm jiġi segwit b'mod regolari. Is-segwitu jinkludi r-rapporti msemmija fil-paragrafu 3, kif ukoll attivitajiet speċifiċi.
2. Il-Kummissjoni tieħu hsieb li l-programm jiġi evalwat b'mod regolari, indipendenti u estern.
3. Il-pajjiżi li jiehdu sehem fil-programm jibgħatu lill-Kummissjoni, mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2010, rapport tat-twettiq tal-programm, u mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2015, rapport dwar l-effett tal-programm.

---

<sup>15</sup> ĠU L 357 tal-31.12.2002, p. 1

4. Il-Kummissjoni tressaq quddiem il-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Regjuni :
- a) rapport intermedjarju ta' evalwazzjoni dwar ir-riżultati miksuba u dwar l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi tat-twettiq ta' dan il-programm, mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2011 ;
  - b) Komunikazzjoni dwar it-tkomplija ta' dan il-programm, mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011 ;
  - c) rapport ta' evalwazzjoni *ex post* mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2016.

#### *Artikolu 16*

[Dispożizzjoni transitorja]

L-azzjonijiet li huma maħsuba għal qabel il-31 ta' Diċembru 2006 skond id-Deciżjoni Nru 1031/2000/KE u d-Deciżjoni Nru 790/2004/KE tal-21 ta' April 2004 jibqgħu organizzati, sakemm jintemmu, skond id-dispożizzjonijiet ta' dawn id-Deciżjonijiet. Il-Kumitat previst fl-Artikolu 8 tad-Deciżjoni Nru 1031/2000/KE hu mibdul mill-Kumitat previst fl-Artikolu 10 ta' din id-Deciżjoni.

#### *Artikolu 17*

[Dhul fis-seħh]

Din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni u tibda tgħodd mill-1 ta' Jannar 2007 'il quddiem.

Magħmula Brussel, fi...

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*



## ANNEX

L-azzjonijiet imwettqa biex jiġu realizzati l-għanijiet generali u speċifiċi tal-programm jappoġġjaw proġetti ta' firxa limitata li jaħdmu favur is-sehem attiv taż-żgħażaġh.

Is-sehem taż-żgħażaġh fl-azzjonijiet differenti tal-programm ma jehtieġx esperjenzi jew kwalifiki preliminari, hlief f'ċerti każi partikolari speċifikati fl-azzjonijiet.

Dawn ta' l-aħħar jitqassmu permezz tal-miżuri li ġejjin :

### **AZZJONI 1 – Żgħażaġh għall-Ewropa**

Din l-azzjoni hi maħsuba biex issaħħaħ iċ-ċittadinanza attiva taż-żgħażaġh u l-komprensjoni reċiproka bejn iż-żgħażaġh permezz tal-miżuri li ġejjin :

#### ***1.1. Skambji ta' żgħażaġh***

L-iskambji taż-żgħażaġh jippermettu li grupp ta' żgħażaġh jew aktar li jkunu milqugħa minn grupp li ġej minn pajjiż ieħor biex iwettqu programm ta' attivitajiet flimkien. Huma jgħoddu, b'mod partikolari, għal żgħażaġh li għandhom bejn it-13 u l-25 sena.

Dawn l-attivitajiet ibbażati fuq sħubiji transnazzjonali fost l-atturi differenti ta' proġett jinkludu s-sehem attiv taż-żgħażaġh u huma maħsuba biex jagħtuhom iċ-ċans jiskopru u jsiru jafu aktar dwar ir-realtajiet soċjali u kulturali differenti, billi jagħtuhom l-okkażjoni biex jitgħallmu wiehed dwar l-ieħor u biex isahħu l-kuxjenza tagħhom bħala ċittadini Ewropej. L-appoġġ hu mmirat l-ewwel u qabel kollox għal attivitajiet multilaterali ta' ċaqliq fi gruppi.

L-iskambji bilaterali fi gruppi huma ġustifikati b'mod partikolari f'każ ta' l-ewwel attività Ewropea jew f'każ ta' assoċjazzjonijiet żgħar jew lokali mingħajr esperjenza fuq livell Ewropew. Huma jintużaw ukoll għaž-żgħażaġh li għandhom l-anqas opportunitajiet, sabiex isahħu s-sehem tagħhom fil-programm.

Din il-miżura tappoġġja wkoll l-attivitajiet ta' thejjija maħsuba biex isahħu s-sehem attiv taż-żgħażaġh fil-proġetti, b'mod partikolari fuq livell lingwistku u interkulturali kif ukoll laqgħat trans-nazzjonali bejn żgħażaġh li jixtiequ jirkellmu fuq suġġetti importanti għall-futur tagħhom u għal dak ta' l-Ewropa.

#### ***1.2. Appoġġ għall-inizjattivi taż-żgħażaġh***

Din il-miżura tappoġġja l-proġetti li fihom iż-żgħażaġh jieħdu sehem b'mod attiv u dirett f'attivitajiet li huma stess ikunu hejjew u li fihom huma l-atturi prinċipali sabiex jiġi żviluppat l-ispiritu ta' inizjattiva u ta' intraprendenza kif ukoll il-kreattività tagħhom. Din il-miżura tapplika b'mod partikolari għal żgħażaġh li għandhom bejn it-18 u t-30 sena, filwaqt li xi inizjattivi taż-żgħażaġh jistgħu jitwettqu, per eżempju, minn sittax-il sena 'l fuq permezz ta' qafas adegwat.

Din il-mizura tagħti lok għall-appoġġ ta' proġetti ta' inizjattivi fi gruppi, imħejjija fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali u t-tpoġġija fin-netwerk ta' proġetti simili magħmula f'diversi pajjiżi, sabiex jissahħilhom il-karattru Ewropew u sabiex tikber il-kooperazzjoni u l-iskambju ta' esperjenzi fost iż-żgħażaġh.

Tingħata attenzjoni partikolari liż-żgħażaġh li għandhom l-anqas opportunitajiet.

### ***1.3. Proġetti ta' demokrazija partecipattiva***

Din il-mizura tkopri l-proġetti u l-attivitajiet maħsuba biex jaħdmu favur is-sehem taż-żgħażaġh fil-ħajja demokratika. Dawn il-proġetti u attivitajiet jinkludu s-sehem attiv taż-żgħażaġh fil-ħajja attiva tal-komunità tagħhom fuq livelli lokali, reġjonali jew nazzjonali.

Din il-mizura tapplika b'mod partikolari, għal iżgħażaġh li għandhom bejn it-13 u l-25 sena.

Dawn l-attivitajiet jew proġetti huma bbażati fuq sħubija transnazzjonali li jippermettu t-twettiq flimkien fuq livell Ewropew ta' ideat, skambji ta' esperjenzi u prattiċi tajba ta' proġetti jew attivitajiet magħmula fuq livell lokali jew reġjonali, maħsuba biex itejbu s-sehem taż-żgħażaġh fuq livelli differenti ta' gruppi. Dawn l-attivitajiet jistgħu jinkludu l-organizzazzjoni ta' konsultazzjoni maż-żgħażaġh dwar il-bżonnijiet u x-xewqat tagħhom sabiex jiġu żviluppati approċċi ġodda fil-qasam tas-sehem taż-żgħażaġh f'Ewropa demokratika.

## **AZZJONI 2 – Servizz Volontarju Ewropew**

Il-volontarjat hu maħsub biex jiżviluppa s-solidarjetà fost iż-żgħażaġh, biex jipromwovi ċ-ċittadinanza attiva tagħhom u biex jaħdem favur il-komprensjoni reċiproka fost iż-żgħażaġh, permezz tal-miżuri li ġejjin :

### ***2.1. Servizz volontarju individwali Ewropew***

Il-volontarju żgħażuġh jieħu sehem, f'pajjiż li mhux dak li fih jgħix, f'attività mhux bi ħlas għall-benefiċċju ta' grupp ta' nies. Is-servizz volontarju Ewropew m'għandux ikollu l-effett li jnaqqas ix-xoġhol bi ħlas, potenzjali jew eżistenti, lanqas li johodlu postu.

Is-servizz volontarju Ewropew idum diversi xhur sa massimu ta' tnax-il xahar. F'każi ġustifikati, b'mod partikolari sabiex jiġi mħajjar is-sehem ta' żgħażaġh li għandhom l-anqas opportunitajiet, jista' jsir servizz volontarju Ewropew li jkopri perjodu qasir.

Din il-mizura tapplika b'mod partikolari għaż-żgħażaġh li għandhom bejn it-18 u t-30 sena ; per eżempju, xi wħud mill-attivitajiet ta' volontarjat jistgħu jsiru minn 16-il sena 'l fuq permezz ta' qafas adegwat.

Din il-miżura tkopri b'mod partikolari, b'mod intier jew parzjali, l-ħlas tal-volontarju, l-assikurazzjoni tiegħu, l-ispejjeż li jagħmel biex jgħix u jivjaġġa kif ukoll, jekk ikun il-każ, għajna oħra għaż-żgħażaġh li għandhom l-anqas opportunitajiet.

Din il-miżura tappoġġja wkoll l-attivitajiet maħsuba biex jgħallmu liż-żgħażaġh volontarji b'mod partikolari qabel it-tluq tagħhom, u anke sabiex issir koordinazzjoni ta' l-imsieħba differenti. Jekk ikun il-każ, hi tippermetti wkoll is-segwitu ta' inizjattivi bbażati fuq l-esperjenzi miksuba waqt is-servizz volontarju Ewropew.

L-Istati Membri tal-Kummissjoni huma fid-dmir li jaraw li l-livelli ta' kwalità jkunu rrispettati : il-volontarjat jinkludi dimensjoni ta' edukazzjoni mhux formali li tidher permezz ta' attivitajiet pedagogiċi maħsuba biex iħejju liż-żgħażaġh fuq il-pjani personali, interkulturali u tekniku, permezz ta' appoġġ personali kontinwu. Is-sħubija bejn l-atturi differenti involuti fil-proġett, kif ukoll il-prevenzjoni tar-riskji, huma kkunsidrati bħala partikolarment importanti.

## **2.2. *Servizz volontarju Ewropew ta' intervent***

Din il-miżura tappoġġja l-proġetti ta' volontarjat bl-istess karatteristiċi bħal dawk deskritti fil-punt 2.1 u li jippermettu lil gruppi ta' żgħażaġh biex jieħdu sehem flimkien f'attivitajiet ta' livell Ewropew jew internazzjonali, b'mod partikolari fl-oqsma tal-kultura, ta' l-isport, tal-protezzjoni ċivili, ta' l-ambjent, ta' l-għajna għall-iżvilupp eċċ.

Din il-miżura tapplika b'mod partikolari għal żgħażaġh li għandhom bejn it-18 u t-30 sena.

Fid-dawl tad-dmirijiet li għandhom jinqdew u tas-sitwazzjonijiet li fihom il-volontarji jsibu rwieħhom, xi tipi ta' proġetti tas-servizz volontarju Ewropew ta' intervent jistgħu jiġġustifikaw l-għażla tal-kandidati li jkollhom il-kompetenzi speċifiċi.

## **2.3. *Kooperazzjoni bejn is-servizzi ċivili u l-volontarji***

Din il-miżura tappoġġja l-kooperazzjoni bejn is-servizzi nazzjonali u internazzjonali taż-żgħażaġh volontarji. It-tiħiħ tas-sinerġiji u l-ħolqien ta' kompatibilità bejn il-forom differenti ta' servizz ċivili volontarju fuq livell Ewropew u fuq livell nazzjonali jistgħu jiġu nkoragġuti mill-programm, biex b'hekk titkabrilhom id-dimensjoni Ewropea.

## **AZZJONI 3 – Żgħażaġh madwar id-dinja**

Din l-azzjoni hi maħsuba biex tiżviluppa l-komprensjoni reċiproka fost il-popli, fi spirtu ta' idea miftuħa fuq id-dinja, billi tikkontribwixxi wkoll għall-iżvilupp ta' sistemi ta' kwalità li jappoġġjaw l-attivitajiet taż-żgħażaġh fil-pajjiżi konċernati. Hi miftuħa għall-pajjiżi imsieħba fil-programm.

### **3.1. Kooperazzjoni mal-pajjiżi ġirien ta' l-Ewropa wara t-tkabbir**

Din il-miżura tappoġġja l-proġetti mal-pajjiżi msiehba fil-programm li huma ġirien ta' l-Ewropa wara t-tkabbir<sup>16</sup>.

Din il-miżura tappoġġja l-iskambji taż-żgħażaġh, l-aktar dawk multilaterali, li jippermettu lil diversi gruppi ta' żgħażaġh li ġejjin minn pajjiżi li qegħdin jiehdu sehem fil-programm u dawk li ġejjin minn pajjiżi ġirien ta' l-Ewropa biex jiltaqgħu halli jwettqu programm ta' attivitajiet flimkien. Din il-miżura tapplika, b'mod partikolari, għal żgħażaġh li għandhom bejn it-13 u l-25 sena. Dawn l-attivitajiet ibbażati fuq shubiji transnazzjonali fost l-atturi differenti ta' proġett jinkludu l-formazzjoni minn qabel ta' haddiema li jhejju l-qafas u s-sehem attiv taż-żgħażaġh u huma maħsuba biex jagħtuhom iċ-ċans jiskopru u jsiru jafu aktar dwar ir-realtajiet soċjali u kulturali differenti. Xi attivitajiet maħsuba biex isahħu s-sehem attiv ta' dawn iż-żgħażaġh fil-proġetti jistgħu jibbenefikaw minn finanzjament, b'mod partikolari meta dawn jikkonsistu fi thejjija fuq livell lingwistiku u interkulturali.

Bil-kondizzjoni li strutturi nazzjonali adegwati jkunu stabbiliti mill-pajjiżi ġirien, xi inizjattivi taż-żgħażaġh jew ta' gruppi ta' żgħażaġh imhejjija fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali f'dawn il-pajjiżi jistgħu jiġu appoġġjati, jekk ikunu jinsabu f'netwerk ma' inizjattivi simili fil-pajjiżi li qiegħdin jiehdu sehem fil-programm. Dawn huma attivitajiet li ż-żgħażaġh stess ihejju u li fihom huma l-atturi prinċipali. Din l-attività tapplika b'mod partikolari għaż-żgħażaġh li għandhom bejn it-18 u t-30 sena, u xi inizjattivi taż-żgħażaġh jistgħu jitwettqu wkoll minn sittax-il sena 'l fuq permezz ta' qafas xieraq.

Din il-miżura tappoġġja l-attivitajiet maħsuba biex isahħu l-kapaċità ta' l-organizzazzjonijiet non-governattivi fil-qasam taż-żgħażaġh u d-dhul tagħhom fin-netwerk, billi tirrikonoxxi r-rwol importanti li dawn l-organizzazzjonijiet jistgħu jkollhom fl-iżvilupp tas-soċjetà ċivili fil-pajjiżi ġirien. Hi taħdem favur il-formazzjoni ta' l-animaturi soċjo-edukattivi kif ukoll l-iskambju ta' l-esperjenzi, ta' għarfien u prattiċi tajba fost dawn l-animaturi. Din il-miżura tappoġġja l-attivitajiet li jiffaċilitaw l-istabbiliment ta' proġetti u shubiji sostenibbli u ta' kwalità.

Din il-miżura tappoġġja wkoll proġetti li jinkoraġġixxu l-innovazzjoni u l-kwalità, maħsuba biex jintroduċu, iwettqu u jippromwovu approċċ innovattiv fil-qasam taż-żgħażaġh.

Appoġġ finanzjarju jista' jingħata għal azzjonijiet ta' informazzjoni maħsuba għaż-żgħażaġh u għall-animaturi soċjo-edukattivi.

Din il-miżura tappoġġja wkoll l-attivitajiet li jippermettu l-kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġh mal-pajjiżi ġirien. Dawn l-attivitajiet huma maħsuba b'mod partikolari biex

---

<sup>16</sup> Bla ħsara għall-iżviluppi futuri, il-pajjiżi ġirien ikkunsidrati huma, l-Belarus, il-Moldavja, il-Federazzjoni Russa u l-Ukraina, l-Alġerija, l-Eġittu, l-Iżrael, il-Ġordan, il-Libanu, il-Marokk, it-Territorji Palestanjani, is-Sirja u t-Tuneżija

jippromwovu l-kooperazzjoni u l-iskambju ta' ideat u prattici tajba fil-qasam taż-żgħażaġh, kif ukoll miżuri oħra tal-valorizzazzjoni u t-tixrid tar-rizultati tal-proġetti u ta' l-attivitajiet relattivi mal-qasam taż-żgħażaġh tal-pajjiżi konċernati.

### **3.2. Kooperazzjoni mal-pajjiżi l-oħra**

Din il-miżura tappoġġja l-attivitajiet ta' kooperazzjoni fil-qasam taż-żgħażaġh, b'mod partikolari l-iskambju tal-prattici tajbin mal-pajjiżi l-oħra li huma msieħba fil-programm.

Hi tinkoraġġixxi l-iskambju bejn l-animaturi soċjo-edukattivi u l-formazzjoni tagħhom, kif ukoll l-iżvilupp ta' sħubiji u networks fost l-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh.

Skambji multilaterali taż-żgħażaġh jistgħu jsiru fuq bażi tematika bejn dawn il-pajjiżi u l-pajjiżi li qiegħdin jiehdu sehem fil-programm.

L-attivitajiet li juru potenzjal li jimmultiplikaw huma appoġġjati.

Fil-qafas tal-kooperazzjoni mal-pajjiżi industrijalizzati, din il-miżura ma tiffinanzjax hliet benefiċjarji Ewropej tal-proġetti.

## **AZZJONI 4 - Animaturi soċjo-edukattivi u sistemi ta' appoġġ**

Din l-azzjoni hi maħsuba biex tiżviluppa l-kwalità ta' l-istrutturi li jappoġġjaw iż-żgħażaġh, biex tinkoraġġixxi x-xogħol ta' l-animaturi soċjo-edukattivi, biex tiżviluppa l-kwalità tal-programm u taħdem favur is-sehem ċittadin taż-żgħażaġh fuq livell Ewropew billi tappoġġja l-organizzazzjonijiet attivi fuq livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġh.

### **4.1. Appoġġ lill-organizzazzjonijiet attivi fuq livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġh**

Din il-miżura tappoġġja l-funzjonament ta' l-organizzazzjoni mhux governattivi attivi fuq livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġh u li jsegwu l-għan ta' interess ġenerali Ewropew. L-attivitajiet tagħhom għandhom jikkontribwixxu b'mod partikolari għas-sehem attiv taċ-ċittadini żgħażaġh fil-hajja pubblika u fis-soċjetà kif ukoll għall-iżvilupp u għat-twettiq ta' azzjonijiet ta' kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh f'sens wiesa'.

Sabiex organizzazzjoni tkun tista' tibbenefika minn sussidju ta' funzjonament, hi trid tirrispetta d-dispożizzjonijiet li ġejjin :

- trid tkun ilha maħluqa b'mod ġuridiku għal mill-anqas sena
- trid tkun organizzazzjoni li ma taħdimx għall-qligħ tal-flus

- trid tkun stabbilita f'pajjiż li jiehu sehem fil-programm skond l-Artikolu 5(1) jew stabbilita f'ċerti Stati ta' l-Ewropa orjentali<sup>17</sup>
- għandha twettaq attivitajiet fuq livell Ewropew, wehida jew flimkien ma' diversi assoċjazzjonijiet, u l-istruttura u l-attivitajiet tagħha għandhom ikopru mill-anqas tmien pajjiżi li jieħdu sehem fil-programm; jista' jkun netwerk Ewropew rappreżentattiv ta' organizzazzjonijiet attivi favur iż-żgħażaġh
- l-attivitajiet tagħha għandhom jaqblu mal-prinċipji li jappoġġjaw l-azzjoni Komunitarji fil-qasam tal-politika taż-żgħażaġh
- tista' tkun organizzazzjoni li tiżviluppa attivitajiet biss favur iż-żgħażaġh jew organizzazzjoni b'firxa aktar wiesa' ta' attivitajiet, fosthom dawk maħsuba għaż-żgħażaġh
- l-organizzazzjoni għandha tinvolvi iż-żgħażaġh fil-ġestjoni ta' l-attivitajiet żviluppatti għalihom

L-organizzazzjonijiet li jibbenefikaw minn sussidju tal-funzjonament huma magħzula fuq il-bażi tas-sejhiet għall-proposti. Xi ftehim ta' qafas ta' shubiji pluri-annwali jistgħu jintlaħqu ma' l-organizzazzjonijiet magħzula. Madankollu, il-ftehim ta' qafas ma jeskludux it-tnedija ta' sejhiet għal proposti annwali għal benefiċjarji oħra.

L-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh li jistgħu jagħtu sehem għat-tishih u l-effikaċità ta' l-azzjoni Komunitarja huma, b'mod partikolari, dawn li ġejjin :

- funzjoni ta' rappreżentazzjoni ta' opinjonijiet u interessi taż-żgħażaġh fid-diversità tagħhom fuq livell Ewropew
- skambji fost iż-żgħażaġh u servizzi ta' volontarjat
- apprentistat mhux formali u informali u programmi ta' attivitajiet għaż-żgħażaġh
- promozzjoni ta' apprentistat u tal-komprensjoni inter-kulturali
- dibattiti dwar kwistjonijiet Ewropej, il-politika ta' l-Unjoni Ewropea u l-politika dwar iż-żgħażaġh
- tixrid ta' informazzjoni dwar l-azzjoni Komunitarja
- azzjonijiet li jaħdmu favur is-sehem u l-inizjattiva taż-żgħażaġh

---

<sup>17</sup> Il-Belarus, il-Moldavja, l-Federazzjoni Russa, l-Ukraina

Fid-dawl ta' din il-mizura, għad-determinazzjoni tas-sussidju tal-funzjonament ma jiġux ikkunsidrati hlief l-ispejjeż tal-funzjonament neċessarji għat-twettiq xieraq ta' l-attivitajiet normali ta' l-organizzazzjoni magħzula, b'mod partikolari l-ispejjeż tal-haddiema, l-ispejjeż generali (kiri, spejjeż tal-bini, tagħmir, għodda ta' l-uffiċċju, telekomunikazzjoni, spejjeż postali)... l-ispejjeż tal-laqgħat interni u dawk tal-pubblikazzjoni, informazzjoni u diffużjoni.

Is-sussidju jingħata fir-rispett ta' l-indipendenza ta' l-organizzazzjoni *vis-à-vis* l-għażla tal-membri tagħha u ta' l-awtonomija tagħha għad-definizzjoni dettaljata ta' l-attivitajiet li hi tagħmel.

L-organizzazzjonijiet konċernati jibbenefikaw minn ko-finanzjament ta' mill-anqas 20% tal-bàġit tagħhom permezz ta' sorsi li mhumiex Komunitarji.

#### **4.2. Appoġġ għall-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh**

Xi sussidji jistgħu jingħataw fil-qafas ta' din il-mizura għall-appoġġ ta' attivitajiet permanenti tal-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh, organizzazzjoni li ssegwi għan ta' interess generali Ewropew, fir-rispett tal-prinċipji li ġejjin :

- indipendneza tal-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh fl-għażla tal-membri tiegħu, biex b'hekk ikun hemm rappreżentanza kbira kemm jista' jkun tat-tipi differenti ta' organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh
- awtonomija tal-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh fid-definizzjoni dettaljata ta' l-attivitajiet tiegħu
- l-akbar assoċjazzjoni possibbli għall-attivitajiet tal-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh minn naħa ta' organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh li mhumiex membri u ta' żgħażaġh li ma jiffurmawx parti minn organizzazzjonijiet
- kontribuzzjoni attiva tal-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh għall-proċessi politiċi li jikkonċernaw iż-żgħażaġh fuq livell Ewropew, billi jirrispondu b'mod partikolari għat-talbiet ta' l-Istituzzjonijiet Ewropej meta dawn jikkonsultaw is-soċjetà ċivili u jfiehmu lill-membri tagħhom il-pożizzjonijiet meħuda minn dawn l-Istituzzjonijiet

In-nefċiet eliġibbli tal-Forum Ewropew tal-Ġustizzja jikkonċernaw kemm l-ispejjeż tal-funzjonament kif ukoll in-nefċiet neċessarji għat-twettiq ta' dawn l-azzjonijiet. Minħabba l-bżonn li tiġi żgurata l-permanenza tal-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh, waqt li jiġu allokat i r-rizorsi tal-programm tiġi kkunsidrata l-linja direzzjonali li ġejja : r-rizorsi annwali allokat i għall-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh mhumiex anqas minn żewġ miljun Euro.

Is-sussidji jistgħu jingħataw lill-Forum Ewropew taż-Żgħażaġh, fuq riċevuta ta' pjan ta' xogħol u ta' bàġit xieraq. Is-sussidji jistgħu jingħataw kull sena jew jiġu mġedda skond il-ftehim ta' qafas ta' sħubija mal-Kummissjoni.

Il-Forum jibbenefika minn ko-finanzjament ta' mill-anqas 20% tal-bàgħit tiegħu permezz ta' sorsi li mhumiex Komunitarji.

L-attivitajiet imwettqa mill-Forum Ewropew taż-Żgħażaġħ huma, b'mod partikolari, dawn li ġejjin :

- funzjoni ta' rappreżentanza taż-żgħażaġħ fi hdan l-Unjoni Ewropea
- funzjoni ta' koordinazzjoni ta' pożizzjonijiet tal-membri tagħhom *vis-à-vis* l-Unjoni Ewropea
- tixrid ta' l-informazzjoni dwar iż-żgħażaġħ *vis-à-vis* l-istituzzjonijiet Ewropej
- tixrid ta' l-informazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea *vis-à-vis* kunsilli nazzjonali taż-żgħażaġħ u organizzazzjonijiet mhux governattivi
- promozzjoni u thejjija tas-sehem taż-żgħażaġħ fil-ħajja demokratika
- kontribuzzjonijiet għall-qafas ta' kooperazzjoni ġdid deċiż fuq livell ta' l-Unjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġħ
- kontribuzzjoni għall-iżvilupp tal-politika dwar iż-żgħażaġħ, ta' xogħol soċjo-educattiv u ta' opportunitajiet edukattivi u għat-tixrid ta' l-informazzjoni relattiva maż-żgħażaġħ kif ukoll għall-iżvilupp ta' l-istrutturi rappreżentattivi taż-żgħażaġħ fl-Ewropa kollha
- azzjonijiet ta' dibattitu u riflessjoni dwar iż-żgħażaġħ fl-Ewropa u f'reġjuni oħra tad-dinja u dwar l-azzjoni ta' l-Unjoni Ewropea favur iż-żgħażaġħ

#### **4.3. Formazzjoni u netwerk ta' l-animaturi soċjo-educattivi**

Din il-mizura tappoġġja l-attivitajiet li huma maħsuba għall-formazzjoni ta' l-animaturi soċjo-educattivi fil-qasam taż-żgħażaġħ, b'mod partikolari l-animaturi taż-żgħażaġħ, daww responsabbli mill-proġetti, daww li joffru servizz ta' parir liż-żgħażaġħ, daww li jintervjenu fuq livell pedagogiku fil-proġetti. Hi tappoġġja wkoll l-iskambju ta' l-esperjenza, ta' l-għarfien u l-prattiċi tajba fost l-animaturi ; l-attivitajiet li jiffaċilitaw l-istabbiliment ta' proġetti u shubiji li jtulu u l-kwalità fi hdan il-programm. Jaqbel li tingħata attenzjoni partikolari lill-attivitajiet li jaħdmu favur is-sehem taż-żgħażaġħ li jsibu l-aktar diffikultajiet biex jieħdu sehem f'azzjonijiet Komunitarji.

#### **4.4. Proġetti biex tithajjar l-innovazzjoni u l-kwalità**

Din il-mizura tappoġġja l-proġetti li huma maħsuba biex jintroduċu, iwettqu u jippromwovu approċċ innovattiv fil-qasam taż-żgħażaġħ. Dan l-approċċ innovattiv jista' jaffettwa il-kontenut u l-għanijiet marbuta ma' l-evoluzzjoni fil-qafas tal-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġħ, is-sehem tas-shubiji ta' oriġini differenti u t-tixrid ta' l-informazzjoni.



#### **4.5. *Azzjonijiet ta' informazzjoni destinati għaż-żgħażaġh u l-animaturi soċjo-edukattivi***

Din il-miżura tappoġġja l-informazzjoni u l-komunikazzjoni destinata għaż-żgħażaġh billi ttejjeb l-aċċess ta' dawn ta' l-aħħar għall-informazzjoni pertinenti u għas-servizzi ta' komunikazzjoni biex b'hekk iżżid is-sehem tagħhom fil-ħajja pubblika u tiffaċilita l-espressjoni tal-potenzjal tagħhom bħala ċittadini attivi u responsabbli. Għal dan l-għan, l-attivitajiet, fuq livell Ewropew u nazzjonali, li jtejjbu l-aċċess taż-żgħażaġh għall-informazzjoni u għas-servizzi ta' komunikazzjoni, li jżidu t-tixrid ta' informazzjoni ta' kwalità u li jkabbri s-sehem taż-żgħażaġh fit-thejjija u t-tixrid ta' l-informazzjoni, se jkunu appoġġjati. Din il-miżura tikkontribwixxi b'mod partikolari għall-iżvilupp ta' portali Ewropej, nazzjonali, reġjonali u lokali maħsuba biex ixerrdu informazzjoni speċifika liż-żgħażaġh permezz tal-mezzi differenti, b'mod partikolari dawk li ż-żgħażaġh jużaw l-aktar spiss. Din l-azzjoni tista' tappoġġja wkoll miżuri li jippromwovu s-sehem taż-żgħażaġh fit-thejjija u t-tixrid ta' pariri u prodotti ta' informazzjoni li jinftiehem, faċli biex jintużaw u mmirati, b'tali mod li l-kwalità ta' l-informazzjoni u l-aċċess għaliha jittejjeb għaż-żgħażaġh kollha.

#### **4.6. *Shubiji***

Din il-miżura tippermetti l-finanzjament ta' shubiji ma' entitajiet reġjonali jew lokali, bil-għan li jsir żvilupp fit-tul ta' proġetti li jistgħu jgħaqqdu miżuri differenti tal-programm. Il-finanzjament jaffettwa l-proġetti u l-attivitajiet ta' koordinazzjoni.

#### **4.7. *Appoġġ għall-istrutturi tal-programm***

Din il-miżura tippermetti l-finanzjament ta' strutturi previsti fl-Artikolu 8(2) b'mod partikolari l-Aġenziji nazzjonali. Din l-għajnuna tista' tingħata taht forma ta' sussidju tal-funzjonament li ma jaqbiżx il-50% tan-nefqa totali eligibbli adottata fil-programm tax-xogħol ta' l-aġenzija. Din il-miżura tippermetti wkoll il-finanzjament ta' organizzazzjonijiet imsieħba bħall-koordinaturi nazzjonali, iċ-ċentri ta' riżorsi, in-netwerk EURODESK, il-pjattaforma Euro-Mediterranja taż-żgħażaġh u l-assocjazzjoni taż-żgħażaġh volontarji Ewropej, li jaħdmu bħala organizzazzjonijiet ta' twettiq fuq livell nazzjonali, skond l-Artikolu 54(2)(c) u (3) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002.

#### **4.8. *Valorizzazzjoni***

Il-Kummissjoni tista' torganizza seminars, intervisti jew laqgħat li kapaci jiffaċilitaw it-twettiq tal-programm. Hi tista' tnedi kull azzjoni ta' informazzjoni, pubblikazzjoni jew tixrid xieraq kif ukoll evalwazzjoni u kontroll tal-programm. Tali aktivitajiet jistgħu jkunu finanzjati permezz tas-sussidji, miskuba permezz tas-swieq pubbliċi jew organizzati u ffinanzjati direttament mill-Kummissjoni.

### **AZZJONI 5 – Appoġġ għall-kooperazzjoni politika**

Din l-azzjoni hi maħsuba biex taħdem favur il-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam tal-politika dwar iż-żgħażaġh.

### ***5.1. Laqgħat taż-żgħażaġh u tal-persuni responsabbli mill-politika dwar iż-żgħażaġh***

Din il-miżura tappoġġja l-attivitajiet li jippermettu l-kooperazzjoni politika u djalogu strutturat bejn iż-żgħażaġh u l-organizzazzjonijiet tagħhom u l-persuni responsabbli mill-politika dwar iż-żgħażaġh. Dawn l-attivitajiet huma maħsuba b'mod partikolari biex jipromwovu l-kooperazzjoni u l-iskambju ta' ideat u prattiċi tajba fil-qasam taż-żgħażaġh, il-konferenzi organizzati mill-Presidenza ta' l-Unjoni, kif ukoll attivitajiet ta' valorizzazzjoni u tixrid tar-riżultati tal-proġetti u l-attivitajiet ta' l-Unjoni Ewropea marbuta mal-qasam taż-żgħażaġh.

### ***5.2. Appoġġ għall-attivitajiet maħsuba għal komprensjoni u għarfien aħjar tal-qasam taż-żgħażaġh***

Din il-miżura tappoġġja proġetti speċifiċi ta' identifikazzjoni ta' l-għarfien eżistenti ta' temi prijoritarji fil-qasam taż-żgħażaġh stipulati fil-qafas tal-metodu miftuħ ta' kooperazzjoni kif ukoll ta' proġetti li jippermettu t-twettiq, l-attwalizzazzjoni u l-faċilitazzjoni ta' l-aċċess għal dawn it-temi.

Hi maħsuba wkoll biex tappoġġja l-iżvilupp tal-metodi li jippermettu l-analiżi u t-taqbil tar-riżultati ta' l-istudji u biex tiggarrantixxi l-kwalità tagħhom.

Il-programm jista' jappoġġja wkoll attivitajiet imwettqa minn netwerk ta' atturi differenti mill-qasam taż-żgħażaġh.

### ***5.3. Kooperazzjoni ma' l-organizzazzjonijiet internazzjonali***

Din l-azzjoni tista' tappoġġja l-kooperazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea ma' organizzazzjonijiet internazzjonali fil-qasam taż-żgħażaġh, b'mod partikolari l-Kunsill ta' l-Ewropa u l-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti jew istituzzjonijiet speċjalizzati.

## **6. ĠESTJONI TAL-PROGRAMM**

Il-qafas finanzjarju tal-programm jista' jkopri wkoll in-nefġiet marbuta ma' l-azzjonijiet ta' tnejn, ta' segwitu, ta' kontroll, ta' verifika u ta' evalwazzjoni, neċessarji b'mod dirett għall-ġestjoni tal-programm u t-twettiq ta' l-għanijiet tiegħu, b'mod partikolari ta' l-istudji, l-laqgħat, l-azzjonijiet ta' informazzjoni u pubblikazzjoni, in-nefġiet marbuta man-netwerks informatiċi maħsuba għall-iskambju ta' l-informazzjoni, kif ukoll in-nefġiet kollha ta' għajnuna amministrattiva u teknika li l-Kummissjoni tista' tuża għall-ġestjoni tal-programm.

## 7. KONTROLLI U VERIFIKI TAL-KONTIJJET

Għall-proġetti magħzula skond il-proċedura deskritta fl-Artikolu 13(2) ta' din id-Deċizjoni, qiegħda titwettaq sistema ta' verifiki tal-kontijiet permezz ta' teħid ta' kampjuni.

Il-benefiċjarju ta' sussidju jzomm għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni il-materjal kollu li jservi ta' prova għall-ispejjeż li jkunu saru matul il-perjodu ta' ħames snin li jibda jgħodd mill-aħħar hlas. Il-benefiċjarju ta' sussidju jiehu hsieb li, jekk ikun hemm bżonn, il-materjal li jservi ta' prova għall-ispejjeż jitqiegħed mill-imsieħba jew membri tiegħu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni, kemm direttament permezz ta' l-intermedju ta' l-aġenti tagħha kif ukoll permezz ta' l-intermedju ta' kull organizzazzjoni kwalifikata esterna oħra magħzula minnha, għandha d-dritt tagħmel verifika tal-kontijiet dwar l-użu li jsir mis-sussidju. Dawn il-verifiki jistgħu jsiru kemm matul il-validità tal-kuntratt kif ukoll matul perjodu ta' ħames snin li jibda jgħodd mill-aħħar data ta' hlas tad-differenza ta' sussidju. Jekk ikun il-każ, ir-rizultati tal-verifiki tal-kontijiet jistgħu jwasslu għal deċiżjonijiet ta' rkupru minn naħa tal-Kummissjoni.

Kemm il-ħaddiema tal-Kummissjoni kif ukoll il-persuni barranin li għandhom mandat mill-Kummissjoni għandhom aċċess xieraq, b'mod partikolari għall-uffiċċji tal-benefiċjarju, kif ukoll għat-tagħrif kollu iehor neċessarju, inkluż dak taħt format elettroniku, biex iwettqu dawn il-verifiki kif suppost.

Il-Qorti ta' l-Awdituri kif ukoll l-Uffiċċju Ewropew tal-Ġlieda kontra l-frodi (OLAF) għandhom l-istess drittijiet, b'mod partikolari d-dritt ta' aċċess, bħall-Kummissjoni.

Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni meħuda bl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 10, il-ftehim ma' l-Aġenziji nazzjonali, il-ftehim mat-terzi pajjiżi li qiegħdin jieħdu sehem, kif ukoll il-ftehim u l-kuntratti li johorġu minnhom jipprevedu b'mod partikolari segwitu u kontroll finanzjarju tal-Kummissjoni (jew kull rappreżentant awtorizzat minnha), fosthom l-OLAF, u verifiki tal-kontijiet mill-Qorti ta' l-Awdituri, jekk ikun il-każ, fuq il-post. Dawn il-kontrolli jistgħu jsiru fi hdan Aġenziji nazzjonali, jew jekk ikun hemm bżonn fi hdan benefiċjarji tas-sussidji.

Il-Kummissjoni tista' twettaq ukoll kontrolli u verifiki fuq il-post skond ir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-Kunsill.

Għall-azzjonijiet Komunitarji msemmija minn din id-Deċizjoni, il-kunċett ta' irregolarità imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 għandu jinftehem bħala kull ksur ta' dispożizzjoni jew liġi Komunitarja jew kull nuqqas ta' għarfien ta' obbligu kuntrattwali li jissarraf f'att jew ommissjoni minn entità ġuridika li permezz ta' nefqa żbaljata taffettwa jew tista' taffettwa l-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea jew il-baġits immexxija minnha.

**FICHE FINANCIÈRE LÉGISLATIVE**  
**PROGRAMME "JEUNESSE EN ACTION"**

**Domaine(s) politique(s): EDUCATION CULTURE**

**Activité(s): JEUNESSE**

**DÉNOMINATION DE L'ACTION: PROPOSITION DE PROGRAMME "JEUNESSE EN ACTION"**

**1. LIGNE(S) BUDGÉTAIRE(S) + INTITULÉ(S)**

Ligne 15.07.02 JEUNESSE

Ligne 15.01.04.04 JEUNESSE dépenses d'appui

Ligne 15.01.04.30 Agence exécutive Education et Culture

**2. DONNÉES CHIFFRÉES GLOBALES**

**2.1 Enveloppe totale de l'action : 915.000.000 euros**

**2.2 Période d'application: 2007-2013**

**2.3 Estimation globale pluriannuelle des dépenses:**

a) Echancier des crédits d'engagement / crédits de paiement (intervention financière) (cf. point 6.1.1)

Millions d'euros (à la 3<sup>e</sup> décimale)

	Année 2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Crédits d'engagement (CE)	106,368	121,273	123,180	126,084	127,984	135,882	139,780	880,551
Crédits de paiement (CP)	99,365	104,352	114,339	119,326	119,312	124,299	199,558	880,551

**NB : cette programmation ne tient pas compte d'un éventuel financement des structures sur une période de deux ans.**

b) Assistance technique et administrative (ATA) et dépenses d'appui (DDA) (cf. point 6.1.2)

CE	4,632	4,727	4,820	4,916	5,016	5,118	5,220	34,449
CP	4,632	4,727	4,820	4,916	5,016	5,118	5,220	34,449

Sous-total a+b								
CE	111,00 0	126,000	128,000	131,000	133,000	141,000	145,000	915,000
CP	103,99 7	109,079	119,159	124,242	124,328	129,417	204,778	915,000

c) Incidence financière globale des ressources humaines et autres dépenses de fonctionnement (*cf. points 7.2 et 7.3*)

CE/CP	4,221	4,221	4,221	4,221	4,221	4,221	4,221
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

TOTAL a+b+c							
CE	115,22 1	130,22 1	132,22 1	135,22 1	137,22 1	145,22 1	149,22 1
CP	108,21 8	113,30 0	123,38 0	128,46 3	128,54 9	133,63 8	208,99 9

## 2.4 Compatibilité avec la programmation financière et les perspectives financières

[X] Proposition compatible avec la communication de la Commission du 10 février 2004 « construire notre avenir commun – Défis politiques et moyens budgétaires de l'Union élargie – 2007-2013 ».

Cette proposition nécessite une reprogrammation de la rubrique concernée des perspectives financières,

y compris, le cas échéant, un recours aux dispositions de l'accord interinstitutionnel.

## 2.5 Incidence financière sur les recettes<sup>18</sup>

[X] Aucune implication financière (concerne des aspects techniques relatifs à la mise en œuvre d'une mesure).

OU

Incidence financière - L'effet sur les recettes est le suivant: **NEANT**

## 3. CARACTÉRISTIQUES BUDGÉTAIRES

Nature de la dépense		Nouvelle	Participation AELE	Participation pays candidats	Rubrique PF
DNO	CD	NON	OUI	OUI	N°3 Citoyenneté

<sup>18</sup> Pour plus de précisions, voir la note explicative séparée.

#### **4. BASE LÉGALE**

Article 149 du traité

#### **5. DESCRIPTION ET JUSTIFICATION**

##### **5.1 Nécessité d'une intervention communautaire**

###### *5.1.1 Description des besoins*

- ***Evolution de la jeunesse en Europe***

Il y a 50 millions de jeunes entre 15 et 25 ans dans les 15 Etats membres, 60 millions si l'on compte les dix pays qui vont rejoindre l'Union en 2004 et 75 millions avec tous les pays candidats.

Le Livre Blanc a montré que, dans ses contours sociologiques, économiques et culturels, la jeunesse a fortement évolué sous l'effet des changements démographiques, mais aussi des modifications de l'environnement social, des comportements individuels et collectifs, des rapports familiaux et des conditions du marché du travail.

Les démographes observent que sous la pression des facteurs économiques et des facteurs socioculturels, les jeunes sont plus âgés quand ils franchissent certaines étapes de la vie: fin des études, accès à l'emploi, constitution d'une famille, etc. De plus les itinéraires de vie ne sont pas linéaires, les jeunes peuvent à la fois être étudiant, chargé de famille, travailleur, ou à la recherche d'un emploi, vivre chez les parents. Les allers et retours entre les différents statuts sont devenus de plus en plus fréquents.

En ce qui concerne l'implication des jeunes dans la vie publique, on constate que les jeunes s'investissent moins que par le passé dans les structures traditionnelles de l'action politique et sociale (partis, syndicats), leur participation aux consultations démocratiques est faible, ainsi que leur engagement dans des organisations de jeunesse. Cela ne signifie nullement que les jeunes se désintéressent de la vie publique. La plupart démontrent une volonté de participer et d'influencer les choix de société, mais selon des formes d'engagement plus individuel et plus ponctuel notamment en dehors du cadre participatif classique.

Il incombe aux autorités publiques de combler le fossé existant entre la volonté d'expression des jeunes et les modalités et structures offertes à cet effet par nos sociétés, sous peine d'alimenter le déficit citoyen. L'Europe a un rôle à jouer à la fois parce que certaines de ces modalités se situent d'emblée au niveau européen, comme les échanges de jeunes ou d'animateurs socio-éducatifs, mais également parce que le cadre européen peut s'avérer optimum pour l'expérimentation et l'échange de bonnes pratiques dans ce domaine.

Les jeunes expriment également des doutes sur les institutions internationales qui leur semblent difficilement accessibles et peu à l'écoute de leurs préoccupations. Ce rapport pour le moins contrasté entre les jeunes et la mondialisation est un signe de malaise et ne peut être ignoré.

En ce qui concerne plus précisément l'intégration européenne, l'Europe constitue pour les jeunes un espace de liberté où ils peuvent vivre, travailler, étudier ou voyager. Cependant les institutions qui gèrent l'Union européenne sont pour nombre de jeunes considérées comme lointaines. Dans la poursuite du projet communautaire et notamment dans la perspective de

l'élargissement et du rapprochement avec les pays voisins, beaucoup dépend de l'adhésion des jeunes générations au projet européen.

Finalement, les jeunes européens vivent dans des sociétés ouvertes aux influences culturelles et économiques extérieures. La lutte contre les discriminations, en particulier contre le racisme et la xénophobie, l'attachement au caractère multiculturel de nos sociétés, les questions liées à l'immigration et au dialogue interculturel trouvent au sein de la jeunesse un terrain particulièrement propice, capable de la mobiliser.

- ***Enjeu politique***

L'ensemble des défis décrits ci-dessus représentent un enjeu très vaste et s'inscrivent dans les priorités actuelles de la Commission : la citoyenneté, la croissance et la paix.

En matière de citoyenneté, il convient de créer les conditions pour que les jeunes européens puissent davantage s'affirmer comme citoyens solidaires, responsables, actifs et tolérants dans une société plurielle. L'implication accrue des jeunes à la vie de la communauté locale, régionale, nationale et européenne et l'émergence d'une citoyenneté active constituent des enjeux majeurs, pour le présent, mais également pour le futur de nos sociétés. Ces défis sont des défis qui sont communs aux Etats membres. A ceci s'ajoute la nécessité de développer auprès des jeunes leur conscience d'appartenir à l'Europe, leur adhésion aux valeurs prônées par l'Union et leur citoyenneté européenne.

Mais il convient également de répondre aux aspirations des jeunes en leur donnant la possibilité de renforcer leur éducation et leur formation, sur un plan moins formel que ce qui est réalisé dans les systèmes éducatifs académiques ou dans le cadre de la formation professionnelle. Ces activités d'éducation non formelle méritent d'être soutenues et reconnues au niveau européen car elles contribuent, pour leur part, au processus de Lisbonne et, à leur manière, à la croissance en Europe.

Enfin la volonté des jeunes de construire de nouvelles relations entre jeunes Européens et jeunes du monde entier, leur souci de compréhension mutuelle, d'esprit de tolérance et d'ouverture est le meilleur atout pour la paix dans le monde. Pour ne prendre que l'exemple des relations euro-méditerranéennes, le rapport des sages<sup>19</sup> remis à la Commission établit que la jeunesse a une importance fondamentale pour le succès du dialogue entre les Peuples et les Cultures dans cette région d'autant plus que 50% de la population dans les pays arabes a moins de 20 ans. Le « dialogue rénové » dont parle ce rapport est en ligne avec les priorités du domaine de la jeunesse qui sont développées dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen. En outre le rapport des sages préconise un renforcement du volontariat en « incitant la jeunesse des deux rives à un "engagement civil commun au service de la région euro-méditerranéenne" ».

- ***Réponse aux défis***

La méthode ouverte de coordination dans le domaine de la jeunesse est la procédure politique qui a été adoptée pour trouver en commun des réponses à ces défis et le nouveau programme européen pour la jeunesse doit accompagner et soutenir cette démarche politique.

---

<sup>19</sup> Rapport du Groupe des Sages créé à l'initiative du Président de la Commission « Le Dialogue entre les Peuples et les Cultures dans l'Espace euro-méditerranéen »  
[http://europa.eu.int/comm/europeaid/index\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_fr.htm)

Dans ce contexte, il y a lieu d'intervenir à deux niveaux:

– *Les jeunes*

Les jeunes sont les premiers acteurs du programme. Celui-ci doit permettre aux jeunes, aux groupes de jeunes ou aux organisations de jeunes de mettre en œuvre notamment, à leur initiative, des projets d'échanges, de mobilité, de solidarité, ou de participation. Ces activités favorisent la prise de conscience européenne chez les jeunes ainsi que leur inclusion sociale dans le monde adulte.

L'aspect le plus marquant du programme est son universalité en ce sens qu'il est le seul programme européen à être accessible à tous les jeunes et notamment les jeunes avec le moins d'opportunités, car ce programme est mis en œuvre en dehors du cadre scolaire.

Le programme est ouvert aux jeunes de 13 à 30 ans. L'élargissement de la tranche d'âge par rapport au programme actuel (15-25 ans) se justifie par le fait que, d'une part les jeunes adolescents atteignent plus tôt la maturité que leurs aînés et d'autre part, les jeunes sont plus âgés quand ils franchissent les étapes de la vie qui les conduisent à l'autonomie.

La participation active des jeunes, leurs expériences, leur éducation informelle et non-formelle ainsi que leur employabilité sont des éléments qui ont un impact positif et contribuent aux objectifs des politiques de la famille, de l'éducation et de l'emploi, de l'égalité des genres et de l'inclusion sociale.

Afin de répondre à la demande des jeunes qui veulent se rendre utiles dans un souci de solidarité et afin d'accroître leur sentiment d'appartenance à une communauté de valeurs qu'est l'Europe, le Service Volontaire Européen sera étendu afin de mettre à disposition de l'Union une force d'intervention en soutien des actions de solidarité de l'Union, internes ou externes.

– *Les systèmes qui soutiennent les activités des jeunes*

Il ne serait pas réaliste de couvrir l'ensemble des besoins de tous les jeunes Européens, ce qui ne serait d'ailleurs pas conforme à l'esprit de subsidiarité de ce programme et à la nécessité de se concentrer sur les actions avec une valeur ajoutée européenne.

C'est pourquoi, par souci d'efficacité, le programme propose également de soutenir les activités d'autres acteurs du domaine de la jeunesse et en premier lieu les animateurs socio-éducatifs, le Forum européen de la Jeunesse<sup>20</sup>, les organisations non gouvernementales de jeunesse actives au niveau européen et les Agences Nationales du programme. Ceux-ci forment les bases sur lesquelles s'appuient les jeunes pour établir leurs projets et par lesquelles les projets sont mis en œuvre. Le programme prévoit donc les moyens pour permettre le développement de ces éléments structurants qui ont un important effet multiplicateur.

---

<sup>20</sup>

Le Forum européen de la Jeunesse est une organisation internationale composée de conseils nationaux de jeunesse et organisations internationales non-gouvernementales de jeunesse représentant les intérêts des jeunes de l'ensemble de l'Europe. Il s'agit de la seule plate-forme en Europe qui représente les organisations de jeunesse auprès de l'Union européenne.



Une autre proposition qui vise l'efficacité par un effet structurant et multiplicateur est le soutien à la coopération des politiques nationales de jeunesse. Le programme peut ainsi être utilisé comme levier vis-à-vis de ces politiques, dans le respect de la subsidiarité.

Le programme est ouvert aux Etats membres de l'UE, aux pays candidats, aux pays de l'AELE membres de l'EEE, ainsi qu'à la Confédération Helvétique, et aux pays des Balkans occidentaux. Des projets peuvent également être réalisés en partenariat avec d'autres pays, en premier lieu avec les pays concernés par la Communication de la Commission "l'Europe élargie - voisinage: un nouveau cadre pour les relations avec nos voisins de l'Est et du Sud"<sup>21</sup>.

### 5.1.2 Objectifs du programme

**Dans ce contexte, les objectifs généraux du programme sont:**

- a) Promouvoir la citoyenneté active des jeunes, en général, et leur citoyenneté européenne en particulier;
- b) Développer la solidarité des jeunes, notamment afin de renforcer la cohésion sociale de l'Union européenne;
- c) Favoriser la compréhension mutuelle des peuples à travers les jeunes;
- d) Contribuer au développement de systèmes de qualité en soutien aux activités des jeunes et à celui de la capacité des organisations de la société civile dans le domaine de la jeunesse;
- e) Favoriser la coopération européenne en matière de politiques de jeunesse.

Les objectifs proposés dans le programme sont cohérents, d'une part avec les priorités en matière de coopération dans le domaine de la jeunesse, d'autre part avec les développements récents en matière de citoyenneté. Ceux-ci assurent également la continuité du programme "JEUNESSE" actuel, ainsi que du programme d'action communautaire pour la promotion des organismes actifs au niveau européen dans le domaine de la jeunesse (ONG de jeunesse) qui vient d'être adopté prochainement par le Conseil et le Parlement européen.

### 5.1.3 Valeur ajoutée européenne

Bien que le programme ne soit pas le seul instrument qui touche les jeunes et que celui-ci soit complémentaire d'instruments au niveau national et européen, sa valeur ajoutée est néanmoins importante, compte tenu de la spécificité de ses objectifs.

L'évaluation intermédiaire du programme JEUNESSE 2000-2006 a mis en évidence que la plupart des projets financés n'auraient jamais eu une dimension européenne sans un appui européen. Le programme est dans certains Etats membres complémentaire d'actions nationales ou régionales, lorsqu'il n'est pas tout simplement la seule activité structurée en faveur de la jeunesse en attendant que des actions se mettent en place au niveau des autorités nationales.

---

<sup>21</sup> COM (2003) 104 final du 11.3.2003.

L'évaluation intermédiaire met également en valeur l'impact du programme sur les politiques des administrations publiques nationales qui tendent à s'orienter vers les priorités du programme.

En ce qui concerne les projets qui visent les jeunes et les animateurs socio-éducatifs directement, la valeur ajoutée européenne est souvent directement liée à la nature de l'action : mobilité des jeunes à travers l'Europe ou avec des pays partenaires, service volontaire européen, mise en réseau de projets, formation européenne d'animateurs socio-éducatifs, soutien aux ONG de jeunesse qui poursuivent des objectifs d'intérêt général européen. Les Etats membres ne seraient tout simplement pas en mesure d'organiser individuellement de telles actions.

La valeur ajoutée européenne se traduit également par un effet de levier vis-à-vis des politiques nationales, soit en montrant la voie à suivre (priorité aux jeunes avec moins d'opportunités, projets d'initiative locale, projets de démocratie participative), soit en stimulant l'innovation, la recherche et la coopération.

L'effet multiplicateur du programme peut être considéré comme important car aujourd'hui les activités liées à la jeunesse cherchent de façon plus systématique à acquérir une dimension transnationale.

Afin de favoriser les synergies avec d'autres interventions, le programme prévoit la mise en œuvre de systèmes de labelisation avec des actions similaires réalisés dans les pays participants au programme, ainsi que la mise en valeur des actions du programme qui contribuent au développement d'autres politiques dans les domaines notamment de l'éducation, de la formation, de la culture et du sport.

La mise en œuvre d'un programme européen dans le domaine de la jeunesse est un élément essentiel pour contribuer à l'émergence chez les tous les jeunes d'une citoyenneté européenne.

#### *5.1.4 Dispositions prises relevant de l'évaluation ex ante*

##### **a) Evaluation ex-ante**

Un rapport d'évaluation ex-ante accompagne le projet de base légal pour le programme. Ce rapport a été préparé par les services de la Commission. Le rapport d'évaluation ex-ante prend en compte les contributions résultant de la consultation de la société civile:

- Le rapport de la consultation publique
- La position du Forum européen de la Jeunesse
- L'avis des agences nationales du programme actuel
- Les travaux du groupe de travail sur les nouveaux instruments
- Les résultats d'un séminaire des chercheurs sur les nouveaux instruments

Le rapport d'évaluation ex-ante prend également en compte les enseignements apportés par l'évaluation intermédiaire du programme JEUNESSE qui s'est basée notamment sur:

- les études d'impacts des actions 1, 2, 3 et 5, élaborées sous la responsabilité des autorités nationales par des experts externes ou avec le support des Agences nationales ont suivi le guide méthodologique proposé par la Commission (v. 5.1.3).

- Une série de séminaires qui ont permis notamment "l'évaluation des procédures" du programme JEUNESSE et l'évaluation des actions 3 et 5, et des actions des pays tiers
- Une évaluation externe du partenariat entre le Conseil de l'Europe et la Commission en matière de formation dans le domaine de la jeunesse
- Une évaluation externe des actions avec les pays tiers

Enfin ce rapport prend également en compte les derniers développements politiques dans le domaine de la jeunesse, en particulier:

- les conclusions du Conseil du mai 2003 concernant la nouvelle génération de programme pour la jeunesse, confirmées par le Conseil de mai 2004
- Les conclusions de la Conférence européenne sur le service civique et la jeunesse qui s'est tenue à Rome sous présidence italienne en novembre 2003
- Le rapport des sages sur les relations euro-méditerranéennes de novembre 2003

#### **b) constatations et enseignements tirés de l'évaluation ex ante**

Les principaux éléments avancés par l'évaluation ex-ante sont:

1. Préserver un programme spécifique au domaine de la jeunesse avec des passerelles avec les autres domaines qui concernent les jeunes.
2. Garantir la continuité avec le programme JEUNESSE en termes d'actions (échanges de jeunes, Service volontaire Européen, projets d'initiatives et mesures de soutien) et d'accès au programme (ouverture à tous les jeunes, en particulier à ceux avec le moins d'opportunités, soutien à des projets organisés par des ONG et les organisations locales qui s'occupent des jeunes sur le terrain, dans une approche décentralisée)
3. Développer l'identité européenne des jeunes et leur citoyenneté active dans la société.
4. Prendre en compte les priorités politiques définies dans le Livre Blanc de la Commission sur la jeunesse, en développant les projets de participation démocratique, en améliorant l'information des jeunes, en étendant les possibilités de volontariat en soutenant les actions nécessaires à une meilleure connaissance du domaine de la jeunesse.
5. Soutenir les initiatives prises dans le cadre de la coopération politique mise en œuvre par la méthode ouverte de coordination (échanges de bonnes pratiques, complémentarités...).
6. Contribuer au développement des organisations de jeunesse et soutenir le travail des animateurs de jeunesse.
7. Ouvrir davantage le programme vers les pays tiers et donner à ces activités plus de visibilité.
8. Contribuer à la reconnaissance des activités du programme et plus généralement du travail des animateurs de jeunesse qui contribuent à l'éducation et à l'apprentissage informels et non formels des jeunes.

9. Proposer des mécanismes qui soient simples et flexibles compte tenu du public cible visé.

#### *5.1.5 Dispositions prises à la suite de l'évaluation intermédiaire du programme actuel*

L'évaluation intermédiaire du programme JEUNESSE permet de dégager les recommandations suivantes:

1. Cibler encore mieux le programme sur son public cible, à savoir les jeunes de toutes conditions, en particulier ceux avec moins d'opportunités.
2. Améliorer l'assistance aux bénéficiaires et aux projets, dans toutes les phases, par des mesures de proximité et de qualité.
3. Simplifier les procédures et les rendre aussi flexibles que possible compte tenu du public visé.
4. Renforcer la transparence et la cohérence dans la mise en œuvre du programme, notamment au niveau décentralisé.
5. Augmenter la qualité du travail par une évaluation des projets avec un retour d'information auprès des bénéficiaires et une reconnaissance des activités réalisées.
6. Développer les activités de volontariat tant sur le plan qualitatif que sur le plan quantitatif.
7. Ouvrir davantage le programme sur les pays tiers.
8. Anticiper les évolutions par la mise en œuvre de projets innovants et la réalisation des études nécessaires.
9. Donner une visibilité au programme et à chacune de ses actions et valoriser les résultats obtenus.

## **5.2 Actions envisagées et modalités de l'intervention budgétaire**

### *5.2.1 Actions du programme*

Les objectifs du programme sont soutenus par **cinq actions opérationnelles**

#### **– Jeunesse pour l'Europe**

Cette action vise à soutenir les échanges de jeunes, leurs initiatives, leur participation à la vie démocratique et toute activité permettant de développer leur citoyenneté et la compréhension mutuelle entre les jeunes. La population type est représentée par les jeunes de 13 à 30 ans.

– **Le Service Volontaire Européen**

Cette action vise à renforcer la participation des jeunes à différentes formes d'activités de volontariat, à l'intérieur et en dehors de l'Union européenne. Cette action concerne les jeunes de 18 à 30 ans.

– **Jeunesse pour le monde**

Cette action vise à soutenir des projets avec les pays partenaires du programme, notamment l'échange de jeunes et d'animateurs socio-éducatifs, le soutien aux initiatives qui renforcent la compréhension mutuelle des jeunes et leur sens de la solidarité ainsi que le développement de la coopération dans le domaine de la jeunesse et de la société civile dans ces pays. Cette action concerne les jeunes de 13 à 30 ans et les animateurs socio-éducatifs.

– **Animateurs socio-éducatifs et systèmes d'appui**

Cette action a pour objet d'assurer le soutien aux organismes actifs au niveau européen dans le domaine de la jeunesse, notamment les organisations non gouvernementales de jeunesse, leur mise en réseau, l'échange, la formation et la mise en réseau des animateurs socio-éducatifs, la stimulation de l'innovation et de la qualité des actions menées dans le domaine de la jeunesse, l'information des jeunes et la mise en place des structures et activités nécessaires au programme pour atteindre ses objectifs. Cette action concerne des milliers d'organisations de jeunes et d'animateurs socio-éducatifs.

– **Soutien à la coopération politique**

Cette action permet d'organiser le dialogue entre les différents acteurs du monde de la jeunesse, en particulier les jeunes, les animateurs socio-éducatifs et les responsables politiques, de contribuer au développement de la coopération politique dans le domaine de la jeunesse et d'effectuer les travaux et les mises en réseau nécessaires à une meilleure connaissance du domaine de la jeunesse.

5.2.2 *Caractéristiques des actions*

– *Le programme est ouvert aux jeunes entre 13 et 30 ans*

Cette proposition est la conséquence de l'analyse du Livre Blanc et de l'évaluation du programme actuel par les Etats membres. Les jeunes sont prêts à participer à des projets plus tôt que précédemment et ils accèdent à l'autonomie plus tard. Il est néanmoins proposé que l'âge de participation au programme soit modulé en fonction de la nature des activités.

– *Le programme intègre le soutien aux ONG européennes de jeunesse*

La Commission a proposé une base légale pour ce soutien aux ONG pour la période 2004 – 2006. Au delà, ce soutien fait partie intégrante de l'objectif visant à promouvoir la citoyenneté active des jeunes en général, et leur citoyenneté européenne en particulier. Il doit donc être intégré au nouveau programme proposé.

– *Le programme est ouvert aux pays qui ont vocation à rejoindre un jour ou l'autre l'Union européenne ainsi qu'aux pays membre de l'AELE.*

Cette proposition est dans le droit fil du programme actuel. Elle est appliquée aux pays actuellement candidats à l'adhésion, aux Balkans occidentaux, aux Etats de l'AELE membres de l'EEE et à la Suisse.

- *Une action particulière est créée pour les actions avec les pays tiers, appelés pays partenaires du programme*

Le programme actuel autorise des actions avec les pays tiers, mais leur offre peu de visibilité du fait de leur éparpillement. La création de l'action « Jeunesse pour le monde » permettra d'augmenter cette visibilité.

- *Cette action prévoit deux niveaux de coopération, l'un avec les pays voisins de l'Europe, l'autre avec le reste du monde*

Avec les pays voisins de l'Europe, le programme propose de pouvoir faire le même type d'activités que celles réalisées au sein de l'Union, à quelques exceptions près liées à leur faisabilité dans ces pays. Pour le reste du monde, les mesures sont beaucoup plus ciblées (échanges de bonnes pratiques, d'animateurs socio-éducatifs, de jeunes mais dans des conditions limitées) sous peine de transformer le programme en un programme mondial difficile à gérer.

- *La base légale ouvre la possibilité au soutien à des structures régionales et locales pour aider les jeunes dans leur projet*

La gestion centralisée indirecte via des agences nationales dans chaque pays participant au programme est confirmée. Dans certains pays, il convient cependant de prévoir des relais locaux ou régionaux pour l'information et le support des jeunes dans la mise en œuvre de leurs projets.

- *La Commission pourra, après avis du comité et donc du Parlement européen, adapter les mesures prévues au sein de chaque action.*

La base légale proposée couvre jusqu'en 2013. Le programme doit être au service du processus politique initié suite au Livre Blanc. Le programme doit donc pouvoir s'adapter de manière flexible aux priorités qui résulteront, durant la prochaine décennie, de ce processus politique.

- *Le programme pourra établir des passerelles avec d'autres instruments communautaires*

Le domaine de la jeunesse est complémentaire avec d'autres domaines, en particulier l'éducation, la formation professionnelle, la culture, le sport, l'inclusion sociale, la lutte contre les discriminations, la recherche, l'action extérieure de l'Union. Le programme pourra, établir des actions avec d'autres programmes pour établir des passerelles avec ces domaines. La mise en commun éventuelle de moyens financiers ne pourra se faire qu'en accord avec les bases légales respectives de chaque instrument et leurs autorités décisionnelles en matière de budget.

- *Les pays participant au programme pourront financer eux-mêmes des projets similaires à ceux du programme qui recevront un label européen, et des partenariats pourront être signés avec certaines entités comme les régions, avec un cofinancement de leur part*

Ces mesures visent l'efficacité du programme et son effet multiplicateur. Il s'agit de mobiliser les énergies et les fonds pour démultiplier l'action du programme, dans le respect des compétences et des règles propres à chaque partenaire.

- *Le programme, dans le respect du Règlement financier doit tenir compte de l'environnement spécifique auquel il s'adresse*
- il n'est pas basé sur un système institutionnalisé
- les acteurs proviennent de la société civile, des ONG ou encore d'initiatives locales
- les jeunes eux-mêmes créent leurs activités
- tous les jeunes peuvent participer
- les projets sont basés sur l'initiative individuelle et volontaire
- les projets sont réalisés dans les communautés locales mais en dehors du cadre scolaire
- moindre capacité financière et capacité de planification à long terme de la part des bénéficiaires

En conséquence, la proposition de programme utilise à chaque fois que possible et que nécessaire les flexibilités offertes par le nouveau règlement financier.

### 5.2.3 Objectifs spécifiques du programme

OBJECTIFS SPECIFIQUES	INDICATEURS
<b>1. Promouvoir la citoyenneté active des jeunes, en général, et leur citoyenneté européenne en particulier</b>	
- en donnant la possibilité aux jeunes et à leurs organisations de représentation de participer au développement de la société en général et de l'Union européenne en particulier;	- qualité des plans de travail des ONG - nombre des ONG ayant plus de 8 partenaires en Europe
- en développant auprès des jeunes le sentiment d'appartenance à l'Union européenne;	- niveau d'adhésion à l'Europe des jeunes ayant participé au programme
- en développant la mobilité des jeunes en Europe;	- niveau de mobilité des jeunes ayant participé au programme
- en développant l'apprentissage interculturel au sein de la jeunesse;	A propos des jeunes ayant participé au programme: - attitudes modifiées concernant les jeunes d'autres cultures
- en assurant la promotion des valeurs fondamentales de l'Union auprès des jeunes;	- nombre de projets intégrant les thèmes de paix, liberté, égalité des genres, démocratie, droit de l'homme, tolérance
- en encourageant l'esprit d'initiative, d'entreprise et de créativité;	- nombre de projets qui implique directement les jeunes dans leur réalisation (et impact sur le développement personnel) - nombre d'initiatives ayant favorisé l'employabilité des jeunes - nombre de projets qui se pérennisent
- en veillant à la participation au programme des jeunes qui ont le moins d'opportunités;	- nombre de jeunes moins favorisés participant au programme - type de compétences acquises
- en veillant au respect de l'égalité entre les femmes et les hommes dans participation au programme.	- [break-down by gender of actions beneficiaries]
<b>2. Développer la solidarité des jeunes notamment afin de renforcer la cohésion sociale de l'Union</b>	
- en donnant la possibilité aux jeunes d'exprimer leurs engagements personnels par des activités de volontariat au niveau européen et international;	- progrès dans le développement personnel du jeune - taux de satisfaction parmi les jeunes ayant effectué un SVE, vis à vis de la qualité de l'engagement qu'ils ont pu concrétiser.
- en associant les jeunes aux actions de solidarité de l'Union européenne;	- nombre d'actions de solidarités - contribution à la réussite de l'intervention
- en contribuant à la coopération entre les services civils et volontaires impliquant des jeunes au niveau national.	- niveau d'intensité de la coopération



<b>3. Favoriser la compréhension mutuelle des peuples à travers les jeunes</b>	
- en développant entre les jeunes de l'Union européenne et les jeunes des pays voisins, des échanges et le dialogue interculturel;	A propos des jeunes ayant participé au programme: - attitudes modifiées concernant les jeunes d'autres cultures
- en contribuant à développer dans ces pays, la qualité des structures en appui aux jeunes et du travail des animateurs socio-éducatifs.	- Niveau de qualité des structures (ONG, coordinateurs,...) travaillant dans le programme
- en développant avec les autres pays des coopérations thématiques impliquant les jeunes et les animateurs sociaux-éducatifs.	- niveau d'intensité de la coopération - niveau d'effet multiplicateur
<b>4. Contribuer au développement de systèmes de qualité en soutien aux activités des jeunes et de la capacité des organisations de la société civile dans le domaine de la jeunesse</b>	
- en contribuant à la mise en réseau des organisations;	- nombre de nouveaux réseaux - équilibre entre les différents types de réseaux - nombre de réseaux croisés entre différents types - taux de pérennisation des réseaux
- en développant la formation et la coopération des animateurs socio-éducatifs;	- effet multiplicateur de la formation - opportunité de la formation
- en stimulant l'innovation en matière d'activités en faveur des jeunes;	- niveau d'utilisation effective des résultats et diffusion de ceux-ci
- en contribuant à l'amélioration de l'information des jeunes;	- niveau d'information des jeunes sur les questions européennes - nombre de projets d'information qui incluent les jeunes
- en œuvrant à la reconnaissance de l'éducation non formelle des jeunes;	- introduction dans EUROPASS et CV européen des acquis émanant du programme
<b>5. Favoriser la coopération européenne en matière de politiques de jeunesse</b>	
- en encourageant l'échange de bonnes pratiques et la coopération entre administrations et responsables politiques;	- niveau d'intensité de la coopération - nombre de bonnes pratiques répertoriées
- en encourageant le dialogue structuré entre les responsables politiques et les jeunes;	- qualité du dialogue (pertinence par rapport à l'agenda politique) - régularité des rencontres
- en améliorant la connaissance du domaine de la jeunesse;	- niveau d'intensité de la mise en réseau - niveau d'homogénéité (EUR25) des connaissances sur les thèmes essentiels

#### 5.2.4 Mesures concrètes à prendre pour la mise en œuvre de l'action

Actions	Indicateurs
<b>ACTION 1 - Jeunesse pour l'Europe</b>	
1.1 Echanges de jeunes	- nombre de projets d'échanges - nombre de jeunes participant aux échanges - destination des échanges - domaines concernés par les échanges
1.2 Soutien aux initiatives des jeunes	- nombre de projets - nombre de jeunes participant aux initiatives - âge des initiateurs de projets - domaines concernés par les initiatives
1.3 Projets de démocratie participative	- à définir en fonction de l'expérience des projets pilotes en cours
<b>ACTION 2 - Service volontaire Européen</b>	
2.1 Service volontaire européen individuel	- nombre de volontaires par âge/sexe/formation - destination des volontaires - domaines concernés par le volontariat - durée du volontariat
2.2 Service volontaire européen d'intervention	Idem 2.1
2.3 Coopération entre services civils ou volontaires	- nombre d'activités réalisées dans le cadre de la coopération
<b>ACTION 3 - Jeunesse pour le monde</b>	
3.1 Coopération avec les pays voisins de l'Union élargie	- utiliser les indicateurs pertinents des autres mesures
3.2 Coopération avec les autres pays	- utiliser les indicateurs pertinents des autres mesures
<b>ACTION 4 – animateurs socio-éducatifs et systèmes d'appui</b>	
4.1 Soutien aux organismes actifs au niveau européen dans le domaine de la jeunesse	- nombre d'ONG soutenues - nombre d'activités européennes gérées à travers ce soutien
4.2 Soutien au Forum Européen de la Jeunesse	- données qualitatives sur les activités (enquête)
4.3 Formation et mise en réseau des animateurs socio-éducatifs	- nombre de formations - nombre de mises en réseau - nombre d'animateurs socio-éducatifs participants
4.4 Projets pour stimuler l'innovation et la qualité	- nombre de projets
4.5 Actions d'information à destination des jeunes et des animateurs socio-éducatifs	- nombre d'actions réalisées - nombre de relais EURODESK - nombre d'accès, rubriques, links dans le portail européen
4.6 Partenariats	- nombre de partenariats - effet multiplicateur
4.7 Soutien aux structures du programme	- donnée qualitative sur les activités (enquête)
4.8 Valorisation	- nombre d'action de valorisation
<b>ACTION 5 - Soutien à la coopération politique</b>	
5.1 Rencontres des jeunes, des responsables de politiques de la jeunesse	- nombre de rencontres réalisées
5.2 Soutien aux activités de recherche	- nombre de projets de recherche réalisés en relation avec la Méthode ouverte de coordination - nombre de mise en réseau de chercheurs - nombre de chercheurs participants
5.3 Coopération avec des Organisations internationales	- nombre d'activités réalisées dans le cadre de la coopération avec le Conseil de l'Europe - nombre d'activités réalisées dans le cadre de la coopération avec d'autre organisations internationales

Les modalités d'intervention budgétaire sont les subventions sous forme de forfaits, coûts réels, marché, transferts de fonds aux structures nationales, subventions de fonctionnement aux structures et ONG, accords et partenariats.

### 5.3 Modalités de mise en œuvre

Pour la gestion de ce programme, la Commission envisage de recourir à deux formes d'externalisation, en déléguant la gestion de certains volets du programme, conformément à l'article 54 du Règlement financier, soit à des agences nationales, soit à une agence exécutive. Une partie des actions restera toutefois gérée dans les services de la Commission.

#### 5.3.1. *Gestion centralisée indirecte par recours à des agences nationales*

Le recours à des agences nationales se justifie tout d'abord par le volume des interventions que soutiendra le programme, notamment en ce qui concerne les volets liés à la mobilité: la Commission ne dispose pas des ressources lui permettant de gérer ces actions au sein de ses services. Les très grands nombres de bénéficiaires concernés ont, de fait, imposé le recours à de telles agences dès l'adoption des premiers programmes dans le domaine de la jeunesse, selon un modèle qui s'est progressivement consolidé et est à présent pleinement reconnu par le Règlement financier.

Le recours à des agences nationales découle également de considérations plus qualitatives: ces agences présentent l'avantage de connaître le contexte national et les besoins prioritaires à ce niveau; elles sont à même de créer un environnement de plus grande convivialité avec les bénéficiaires finals; elles peuvent offrir les garanties adéquates dans le cadre d'un contrôle renforcé (incluant une définition précise des responsabilités respectives de la Commission et des autorités nationales en la matière). Par ailleurs, les agences nationales sont souvent mieux armées qu'une institution au niveau central européen pour assurer un suivi effectif des activités soutenues par le programme, compte tenu de leur proximité avec les bénéficiaires finals et de leur meilleure connaissance du contexte local. Elles constituent également un relais d'information efficace, au niveau national, sur le programme communautaire.

La Commission considère qu'il convient de décentraliser les actions lorsque l'une ou plusieurs parmi les conditions suivantes s'appliquent:

- Il est permis de croire qu'une méthode rationnelle de distribution des ressources budgétaires entre les Etats membres peut être identifiée qui correspondra au taux de fréquence de l'activité dans les Etats membres;
- Les actions sont en tant que telles de petite envergure ou s'adressent à des particuliers, de sorte que toute la panoplie des candidatures et sélections n'est pas garantie au niveau Européen;
- Les actions répondent à des besoins spécifiques des Etats membres et devraient dès lors correspondre aux priorités établies dans ces Etats membres pour qu'elles aient un impact approprié sur la pratique et les politiques nationales.

Sur cette base, les principaux volets du programme concernés par cette approche sont une grande majorité des projets des actions 1, 2, 3, et 4 du programme.

Le recours à ce mode de gestion est sans préjudice de la visibilité de l'action communautaire; les conventions passées avec les agences nationales précisent notamment les obligations de ces dernières quant à la mention du soutien de l'Union en faveur des actions gérées par leur intermédiaire. Ces conventions fixent également les exigences en matière de non-discrimination dans l'octroi des soutiens communautaires ainsi que les exigences de nature à éviter les conflits

d'intérêts. Conformément à la communication de la Commission au Parlement européen et au Conseil relative à la gestion des programmes communautaires par réseaux d'agences nationales<sup>22</sup>, ces conventions s'inscriront dans le cadre d'une décision de la Commission adoptant les dispositions quant aux responsabilités de la Commission et des pays participants en ce qui concerne ces agences nationales dans le cadre des orientations générales de mise en oeuvre du programme.

L'article 8 du projet de décision reprend les critères qu'il est proposé de retenir pour la désignation des agences nationales par les autorités des pays participant au programme.

### *5.3.2. Gestion centralisée indirecte par recours à une agence exécutive*

Pour les projets à traiter au niveau européen comme les projets et le soutien aux ONG européennes de jeunesse (actions 1, 2 et 4), certains projets avec les pays partenaires du programme qui ne disposent pas de structures de gestion appropriées (action 3), ou certains projets qui ont vocation à être décentralisés après une période probatoire de gestion centralisée, typiquement lorsqu'il s'agit de nouvelles actions mise en oeuvre par le programme, la Commission envisage de recourir à la délégation à une agence exécutive.

Une telle agence est envisagée dans le cadre de la gestion de la génération actuelle des programmes dans le domaine de l'éducation et de la culture (le plus souvent en remplacement de Bureaux d'assistance technique maintenus jusqu'alors de manière transitoire); il est proposé de prolonger cette agence, de façon à lui déléguer également des tâches de gestion relatives à la génération 2007-2013 des programmes, dont le programme Jeunesse.

Les ressources internes de la Commission sont insuffisantes pour couvrir les besoins liés à la gestion des volets du programme qui doivent être gérés centralement; de là le recours successif, pour les programmes antérieurs, à des BAT puis à une agence exécutive. Par ailleurs, une généralisation du recours aux agences nationales, au-delà de ce qui est déjà prévu, n'est pas envisageable; il reviendrait à déléguer à ces agences la gestion de volets qui ne répondraient pas aux critères repris ci-dessus.

Le recours à une agence exécutive constitue aussi un gage de bonne gestion des volets gérés centralement, à travers une utilisation optimale des ressources; cette approche repose sur la vision d'une administration recentrée sur ses activités et fonctions prioritaires, la mise en oeuvre technique des programmes étant effectuée par une entité spécialisée disposant des ressources nécessaires.

Pour des raisons d'homogénéité de traitement et de procédures à travers les divers programmes du domaine de l'éducation et de la culture, ainsi que d'économie, il est proposé qu'une unique agence exécutive assiste la Commission dans la gestion de l'ensemble des programmes du domaine. Une étude coûts/bénéfice menée à l'occasion de la création de l'agence pour les programmes de la génération actuelle conclut au caractère économique de cette approche.

### *5.3.3. Gestion directe dans les services de la Commission*

Les volets gérés centralement ne présentent pas tous le même enjeu stratégique. Certains sont plus sensibles que d'autres (nature expérimentale, proximité avec des questions politiques d'actualité, bénéficiaires concernés...); il convient de réserver à la Commission la gestion directe de ces projets en nombre limité. Cet élément a été pris en compte pour partager entre la

---

<sup>22</sup> COM (2001)648 final du 13.11.2001.

Commission et l'agence exécutive les volets à gérer depuis Bruxelles. Que certains volets continuent d'être gérés par la Commission contribuera à conserver un niveau approprié de savoir-faire en matière de gestion, gage également de la qualité du contrôle sur l'agence exécutive et les agences nationales.

D'autre part, la gestion des volets du programme confiés à des agences nationales, requiert d'importantes ressources au niveau centralisé (fixation des orientations de travail des agences nationales, conformément aux priorités décidées par la Commission; gestion des relations contractuelles Commission/agence nationale; suivi et contrôle de la gestion par ces agences nationales...). Toutefois, il ne paraît pas souhaitable de confier ces tâches à l'agence exécutive, c-à-d d'externaliser le suivi d'une autre externalisation. L'option retenue consiste donc à considérer qu'un volet de programme, si sa gestion est externalisée, implique soit un réseau d'agences nationales, soit l'agence exécutive, de manière exclusive. De même, l'exploitation, au niveau centralisé, des actions gérées par les agences nationales, sera assumée par la Commission et non par l'agence exécutive.

Pour le nouveau programme « jeunesse » une telle gestion centralisée directe se fera typiquement pour une partie de l'action 4 (soutien aux structures du programme, valorisation, partenariats) et pour l'action 5 (soutien à la coopération politique).

La gestion du programme sera ainsi caractérisée par la coexistence de trois modes: gestion par une agence exécutive; par des agences nationales; gestion directe par les services.

Le mode de gestion à retenir pour un volet donné répond aux caractéristiques propres de ce volet, dans le respect des orientations générales en matière d'externalisation et en veillant à éviter tout empiètement sur les deux autres modes, pour que la coexistence de trois modes de gestion ne crée pas de confusion. Pour autant, il est prévu, lorsque c'est opportun, que des procédures et outils communs aux trois modes de gestion s'appliquent. Par ailleurs, la Commission reste garante de la consolidation des données relatives à la gestion des programmes, quels que soient les modes de gestion utilisés.

## 6. INCIDENCE FINANCIÈRE

### 6.1 Incidence financière totale sur la partie B (pour toute la période de programmation)

#### 6.1.1 Intervention financière

Crédits d'engagement en millions d'euros (à la 3<sup>e</sup> décimale)

Ventilation	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Action 1 – Jeunesse pour l'Europe	37,200	42,625	43,290	44,140	44,950	47,845	49,950	310,000
Action 2 – Service volontaire Européen	34,945	40,072	40,712	41,477	42,270	45,007	47,017	291,500
Action 3 – Jeunesse pour le monde	7,200	8,250	8,340	8,640	8,700	9,260	9,610	60,000
Action 4 – Animateurs socio-éducatifs et systèmes d'appui	23,895	27,298	27,598	28,598	28,918	30,967	31,626	198,900
Action 5 – Coopération politique	3,128	3,028	3,240	3,229	3,146	2,803	1,577	20,151
<b>TOTAL</b>	<b>106,368</b>	<b>121,273</b>	<b>123,180</b>	<b>126,084</b>	<b>127,984</b>	<b>135,882</b>	<b>139,780</b>	<b>880,551</b>

6.1.2 Assistance technique et administrative (ATA), dépenses d'appui (DDA) et dépenses TI

(crédits d'engagement)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Total
1) Assistance technique et administrative (ATA):								
a) contribution à l'agence exécutive	3,649	3,723	3,797	3,873	3,951	4,031	4,111	27,135
b) Autre assistance technique et administrative :								
- intra-muros:								
experts avec honoraires :	0,034	0,035	0,036	0,036	0,037	0,038	0,039	0,255
- extra-muros:								
Audits des Agences Nationales	0,364	0,371	0,379	0,386	0,394	0,402	0,410	2,706
Audits des projets	0,029	0,030	0,030	0,031	0,032	0,032	0,033	0,217
SYMMETRY	0,078	0,080	0,081	0,083	0,084	0,086	0,088	0,580
Sous-total 1	4,154	4,239	4,323	4,409	4,498	4,589	4,681	30,893

2) Dépenses d'appui (DDA):								
a) Études	0,104	0,106	0,108	0,110	0,113	0,115	0,117	0,773
b) Réunion d'experts	0,192	0,196	0,200	0,204	0,208	0,213	0,217	1,430
c) Information et publications	0,182	0,186	0,189	0,193	0,197	0,201	0,205	1,353
Sous-total 2	0,478	0,488	0,497	0,507	0,518	0,529	0,539	3,556
<b>TOTAL</b>	4,632	4,727	4,820	4,916	5,016	5,118	5,220	34,449

Ces dépenses incluent la contribution du programme aux frais de fonctionnement de l'agence exécutive Education et culture, notamment les frais de personnel qui seront exposés par cette agence au titre de ce programme. Ces dépenses de personnel correspondent à une estimation de 31 personnes (personnel statutaire de l'agence et agents contractuels).

## 6.2 Calcul des coûts par mesure envisagée en partie B (pour toute la période de programmation)<sup>23</sup>

Crédits d'engagement en millions d'euros (à la 3<sup>ème</sup> décimale)

	Type de réalisation	Nbre de réalisations	Coût unitaire moyen	Coût total
<b>ACTION 1 - Jeunesse pour l'Europe</b>				
1.1 Echanges de jeunes	Projets Jeunes impliqués	19.000 400.000	10.000	190,000
1.2 Soutien aux initiatives des jeunes	Projets Jeunes impliqués	10.570 200.000	6.150	65,000
1.3 Projets de démocratie participative	Projets Jeunes impliqués	5.500 100.000	10.000	55,000
Sous total				310,000
<b>ACTION 2 - Service volontaire Européen</b>				
2.1 Service volontaire européen individuel	Jeunes impliqués	41.000	4.500	184,500
2.2 Service volontaire européen d'intervention	Jeunes impliqués	25.875	4.000	103,500
2.3 Coopération entre services civils ou volontaires	Projets	14	250.000	3,500
Sous total				291,500
<b>ACTION 3 - Jeunesse pour le monde</b>				
3.1 Coopération avec les pays voisins de l'Union élargie	Projets Jeunes impliqués	1.400 60.000	30.000	42,000
3.2 Coopération avec les autres pays	Projets	600	30.000	18,000
Sous total				60,000
<b>ACTION 4 – Animateurs socio-éducatifs et systèmes d'appui</b>				
4.1 Soutien aux organismes actifs au niveau européen dans le domaine de la jeunesse	Subventions de fonctionnement	520	25.000	13,000
4.2 Soutien au Forum Européen de la Jeunesse	Subventions de fonctionnement	7	2.200.000	15,400
4.3 Formation et mise en réseau des animateurs socio-éducatifs	Projets	3.000	20.000	60,000
4.4 Projets pour stimuler l'innovation et la qualité	Projets	100	140.000	14,000
4.5 Actions d'information à destination des jeunes et des animateurs socio-éducatifs	Projets	580	12.000	7,000
4.6 Partenariat	Projets	10	200.000	2,000
4.7 Soutien aux structures du programme	Subventions de fonctionnement		12.000.000	84,000
4.8 Valorisation	Subventions et marchés	14	250.000	3,500
Sous total				198,900
<b>ACTION 5 – Coopération politique</b>				
5.1 Rencontres des jeunes, des responsables de politiques de la jeunesse	Projets	30	200.000	6,000
5.2 Soutien aux activités de recherche	Subventions et marchés	28	255.000	7,151
5.3 Coopération avec des Organisations internationales	Accords internationaux	7	1.000.000	7,000
Sous total				20,151
<b>TOTAL GENERAL</b>				<b>880,551</b>

<sup>23</sup> Pour plus d'informations, voir la note explicative séparée.

## 7. INCIDENCE SUR LES EFFECTIFS ET LES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

Le contenu et la portée géographique du nouveau programme conduisent à un accroissement modéré des ressources humaines de 5 personnes. En ce qui concerne le contenu, le programme présente un nombre de nouveaux volets qui devront faire l'objet d'un suivi. En outre le développement de certaines mesures en termes quantitatif et qualitatif, tel que le service volontaire européen induit un suivi plus important. Le programme a également une portée géographique plus large, notamment avec l'ouverture à la CEI.

Les besoins en ressources humaines et administratives seront couverts à l'intérieur de la dotation allouée à la Direction générale gestionnaire dans le cadre de la procédure d'allocation annuelle. L'allocation de postes dépendra d'une part de l'organisation interne de la prochaine Commission et d'autre part d'une éventuelle réallocation de postes entre services suite aux nouvelles perspectives financières.

### 7.1 Incidence sur les ressources humaines

Types d'emplois		Effectifs à affecter à la gestion de l'action par utilisation des ressources existantes et/ou supplémentaires		Total	Description des tâches découlant de l'action
		Nombre d'emplois permanents	Nombre d'emplois Temporaires		
Fonctionnaires ou Agents temporaires	A	13		13	Mise en œuvre du programme
	B	11	1	12	
	C	6		6	
Autres ressources Humaines END/AUX		4 (END) 3 (AUX B)		4 (END) 3 (AUX B)	
Total		37	1	38	

### 7.2 Incidence financière globale des ressources humaines

Type de ressources humaines	Montants en euros	Mode de calcul *
Fonctionnaires Agents temporaires	3.240.000 € 108.000 €	30 X 108.000 1 X 108.000
Autres ressources humaines (indiquer la ligne budgétaire)	180.000 € (END) 324.000€ (Auxiliaires)	4 X 45.000 3 X 108.000
Total	3.852.000	

Les montants correspondent aux dépenses totales pour 12 mois.



### 7.3 Autres dépenses de fonctionnement découlant de l'action

Ligne budgétaire (n° et intitulé)	Montants en euros	Mode de calcul
Enveloppe globale (Titre A7)		
A0701 – Missions	68.000	100 X 650 € + 3.000 € (finances)
A07030 – Réunions	40.400	2 X 20 personnes X 1.010 €
A07031 – Comités obligatoires (1)	60.200	2 X 35 personnes X 860 €
A07032 – Comités non obligatoires (1)	-	
A07040 – Conférences	200.000	
A0705 – Etudes et consultations	-	
Autres dépenses (indiquer lesquelles)		
Systèmes d'information (A-5001/A-4300)		
Autres dépenses - partie A (indiquer lesquelles)		
Total	368.600	

Les montants correspondent aux dépenses totales de l'action pour 12 mois.

(1) Préciser le type de comité ainsi que le groupe auquel il appartient.

I.	Total annuel (7.2 + 7.3)	4.220.600 €
II.	Durée de l'action	7
III.	Coût total de l'action (I x II)	29.544.200 €

## 8. SUIVI ET ÉVALUATION

### 8.1 Système de suivi

L'évaluation ex-ante propose des indicateurs visant à apprécier l'impact du programme via un suivi des résultats tangibles obtenus. Ils sont indicatifs et non exhaustifs. Ils feront l'objet d'études plus approfondies quant aux cibles visées et aux méthodes de mesures, d'ici la mise en œuvre effective du programme.

Un système de suivi sera mis en place notamment par les Agences Nationales afin d'assurer la collecte régulière de ces indicateurs. Ce système devra être validé par les pays participant au programme pour être appliqué de façon homogène. Les contrats avec les Agences Nationales prévoient explicitement une obligation de "reporting".

### 8.2 Modalités et périodicité de l'évaluation prévue

La base légale du programme prévoit le dispositif suivant :

1. La Commission assure un suivi régulier du présent programme. Le suivi comprend les rapports énumérés au paragraphe 3, ainsi que des activités spécifiques.
2. La Commission assure l'évaluation régulière, indépendante et externe du programme.
3. Les pays participant au programme transmettent à la Commission, au plus tard le 30 juin 2010 un rapport de mise en œuvre du programme, et au plus tard le 30 juin 2015 un rapport sur l'impact du programme.

4. La Commission présente au Parlement européen, au Conseil, au Comité économique et social européen et au Comité des régions:
  - a) un rapport intermédiaire d'évaluation sur les résultats obtenus et sur les aspects qualitatifs et quantitatifs de la mise en œuvre du présent programme au plus tard le 31 mars 2011;
  - b) une Communication sur la continuation du présent programme au plus tard le 31 décembre 2011;
  - c) un rapport d'évaluation ex post au plus tard le 31 mars 2016.

## **9. MESURES ANTI-FRAUDE**

Pour les projets sélectionnés conformément à la procédure décrite à l'article 11 paragraphe 2 de la présente décision, un système d'audit par échantillonnage est mis en place.

Le bénéficiaire d'une subvention garde à la disposition de la Commission tous les justificatifs des dépenses effectuées pendant une période de cinq ans à compter du dernier paiement. Le bénéficiaire d'une subvention veille à ce que, le cas échéant, les justificatifs qui seraient conservés par ses partenaires ou ses membres soient mis à la disposition de la Commission.

La Commission, soit directement par l'intermédiaire de ses agents soit par l'intermédiaire de tout autre organisme externe qualifié de son choix, a le droit d'effectuer un audit sur l'utilisation qui est faite de la subvention. Ces audits peuvent se faire pendant toute la durée du contrat ainsi que pendant une période de cinq ans à compter de la date de paiement du solde de la subvention. Le cas échéant, les résultats de ces audits pourront conduire à des décisions de recouvrement de la part de la Commission.

Le personnel de la Commission ainsi que les personnes extérieures mandatées par la Commission ont un accès approprié, en particulier aux bureaux du bénéficiaire, ainsi qu'à toutes les informations nécessaires, y compris sous format électronique, pour mener à bien ces audits.

La Cour des Comptes ainsi que l'Office européen de Lutte antifraude (OLAF) disposent des mêmes droits, notamment le droit d'accès, que la Commission.

Les décisions de la Commission prises en application de l'article 10, les conventions avec les Agences nationales, les accords avec les pays tiers participants, ainsi que les conventions et contrats qui en découlent prévoient notamment un suivi et un contrôle financier de la Commission (ou tout représentant autorisé par elle), dont l'OLAF, et des audits de la Cour des Comptes, le cas échéant sur place. Ces contrôles peuvent être effectués auprès des Agences nationales, ainsi qu'au besoin auprès des bénéficiaires de subventions.

La Commission peut également procéder à des contrôles et vérifications sur place en conformité avec le règlement (Euratom, CE) No 2185/96 du Conseil.